



Manuel d'installation, d'utilisation, de nettoyage,  
d'entretien et de pièces



## Lave-vaisselle haute température sous comptoir

**Modèle :**  
**383HT M2**

Assainissement à l'eau chaude avec  
surchauffeur électrique intégré en acier  
inoxydable de 4 kW

**Option :**

Surchauffeur électrique intégré en acier  
inoxydable de 6 kW



Date de publication : 25 février 2020

**N/P du manuel 0514620 rév. B**

Pour les appareils dont le numéro de série commence par  
W160458678 et plus

3765 Champion Boulevard  
Winston-Salem, NC 27105  
336 661-1992 Téléc. : 336 661-1660  
Numéro sans frais : 1 800 858-4477

2674 N. Service Road, Jordan Station  
(Ontario) Canada L0R 1S0  
905 562-4195 Téléc. : 905 562-4618  
Numéro sans frais : 1 800 263-5798

Imprimé aux États-Unis



The Spirit of Excellence

## Service à la clientèle national

### Au Canada :

Sans frais : 1 800 263-5798

Tél. : 905 562-4195

Télec. : 905 562-4618

Courriel : [service@moyerdiebellimited.com](mailto:service@moyerdiebellimited.com)

### Aux États-Unis :

Sans frais : 1 800 858-4477

Tél. : 336 661-1556

Télec. : 336 661-1660

Courriel : [service@championindustries.com](mailto:service@championindustries.com)

## ATTENTION

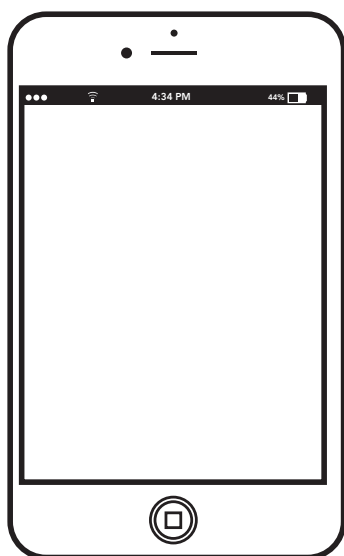
Le numéro de modèle, le numéro de série, la tension, les hertz et la phase sont requis pour identifier votre appareil et répondre à vos questions.

**La plaque de données de l'appareil se trouve dans le coin avant droit du panneau inférieur.**

Veuillez préparer ces renseignements avant de communiquer avec le service à la clientèle.



# **ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT pour ACTIVER VOTRE GARANTIE.**



## **Trois façons de l'enregistrer :**

- Utilisez votre appareil mobile pour balayer le code QR sur le panneau avant de votre appareil ou utilisez notre adresse URL <http://www.moyerdw.us/383HT>.
- Visitez notre site Web à l'adresse : [www.moyerdiebel.com/warranty-registration](http://www.moyerdiebel.com/warranty-registration).
- Utilisez le **FORMULAIRE DE TÉLÉCOPIEUR** à la page suivante.

# ENREGISTREMENT DU PRODUIT PAR TÉLÉCOPIEUR

REPLISSEZ CE FORMULAIRE ET  
ENVOYEZ-LE PAR TÉLÉCOPIEUR AU :

336 661-1660 aux États-Unis

1 800 204-0109 au Canada

## CARTE D'ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Modèle

N° de série

Date d'installation : \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Nom d'entreprise : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_  
(Rue) Province Code postal  
ou État ou code ZIP

N° de téléphone : ( ) \_\_\_\_\_ --- \_\_\_\_\_

Personne-ressource : \_\_\_\_\_

Entreprise d'installation : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

TN° de téléphone : \_\_\_\_\_

Personne-ressource : \_\_\_\_\_

NE PAS ENREGISTRER CE PRODUIT PEUT ENTRAÎNER L'ANNULATION DE VOTRE GARANTIE

**IMPORTANT**

**IMPORTANT**

## Historique de révision

Les données techniques peuvent faire l'objet de modifications en vue de l'amélioration continue de nos produits. Les propriétaires d'équipement peuvent demander un manuel révisé, sans frais, en composant le 1 800 858-4477 aux É.-U. ou le 1 800 263-5798 au Canada.

<i><b>Date de révision</b></i>	<i><b>Pages révisées</b></i>	<i><b>Numéro de série en vigueur</b></i>	<i><b>Description de la révision</b></i>
2020-02-25	Toutes	W160458678	Première version publiée
2021-11-11	25 à 51	W160458678	Ajout de pages sur les pièces de rechange

# Garantie limitée

*Moyer Diebel Limitée (ci-après « Moyer Diebel », 2674 North Service Road, Jordan Station, Ontario, L0R 1S0, et 3765 Champion Blvd., Winston-Salem, North Carolina 27105) offre une garantie pour les appareils et les pièces, comme présenté plus bas.*

**GARANTIE DES APPAREILS :** Moyer Diebel garantit que tous les appareils neufs qu'elle fabrique, qui portent le nom Moyer Diebel, Nexus ou Champion, installés au Canada et aux États-Unis sont exempts de vice de matériau ou de fabrication pour une période de un (1) an après la date d'installation ou de quinze (15) mois après la date d'expédition par Moyer Diebel, selon la première des éventualités. Les produits expédiés à l'extérieur du Canada et des États-Unis ne comportent pas de garantie. La carte d'enregistrement pour la garantie doit être envoyée à Moyer Diebel dans les dix (10) jours suivant l'installation, en ligne, à l'adresse <https://www.championindustries.com/warranty-registration>, ou par télécopieur à l'aide du formulaire fourni au début du présent manuel. Si l'enregistrement pour la garantie n'est pas envoyé à Moyer Diebel à l'intérieur de ce délai, la garantie prendra fin un an après la date d'expédition. Moyer Diebel renonce à toute responsabilité quant aux frais d'installation supplémentaires dans toute région où il y a des conflits de compétence avec les associations professionnelles ou les syndicats locaux. Si un vice de matériau ou de fabrication est décelé au cours de la période de garantie, Moyer Diebel, à son entière discrétion, réparera ou remplacera les pièces ou l'appareil défectueux ou acceptera le retour de l'appareil contre un remboursement complet. Dans le cas où Moyer Diebel choisit d'effectuer une réparation, la main-d'œuvre et les travaux à effectuer au titre de la garantie seront effectués lors des heures de travail normales du « technicien d'entretien autorisé » de la société, et toutes heures supplémentaires payées au taux majoré seront à la charge de l'acheteur de l'équipement. La garantie s'applique sur une distance maximale de 80 km ou 50 mi d'un technicien d'entretien autorisé de Moyer Diebel. Si la distance dépasse 80 km ou 50 mi, les frais de déplacement supplémentaires seront à la charge de l'utilisateur final. Les appels de service effectués au titre de la garantie qui, au final, ne permettent de déceler aucun vice de matériau ou de fabrication ne seront pas couverts par Moyer Diebel. Les pièces défectueuses deviennent la propriété de Moyer Diebel. L'utilisation de pièces de remplacement ne provenant pas du fabricant d'équipement d'origine, non autorisées par Moyer Diebel, dégage Moyer Diebel de toute responsabilité en lien avec la présente garantie. La garantie de Moyer Diebel ne doit en aucun cas dépasser le coût d'achat de l'appareil. Les modèles qui s'accompagnent d'une mise en marche payée par l'usine permettront une limite d'une visite. Les appareils dont les problèmes découlent de la procédure d'installation et de délais de tous genres ne seront pas couverts par la garantie de Moyer Diebel, et les frais seront à la charge de l'acheteur de l'équipement.

### Les éléments suivants ne sont pas couverts par la garantie de Moyer Diebel :

- a. Tubes d'éléments et tubes souples.
- b. Reniflards.
- c. Remplacement des fusibles, réamorçage des disjoncteurs à maximum ou de la limite supérieure.
- d. Réglage des thermostats ou des dispositifs de commande de température.
- e. Réglage des embrayages.
- f. Réglage de la pression d'eau.
- g. Réglage des pompes de produits chimiques.
- h. Ouverture ou fermeture des robinets d'alimentation du réseau ou activation de l'alimentation en courant électrique.

- i. Nettoyage des soupapes, des crépines, des tamis, des paniers, des buses ou des tuyaux de gicleur.
- j. Exécution de l'entretien et du lavage normal, comme indiqué dans le guide de l'utilisateur.
- k. Dommages causés par l'eau, les incidents, les modifications, l'utilisation inappropriée, l'usage abusif, l'installation inappropriée, les conditions de basse tension, le câblage inadéquat, l'utilisation à l'extérieur ou le non-respect des procédures d'entretien et d'utilisation.
- l. Usure des blocs de coupe du désintérateur, des aubes de pulsations et de la brosse de tarière.
- m. Dommages causés par un entreposage inapproprié.
- n. Les applications ou les installations spéciales, y compris dans les endroits éloignés, sont soumises aux limites de couverture de la présente garantie. Toute installation exigeant du travail supplémentaire ou un déplacement afin d'avoir accès à l'appareil pour en faire l'entretien sera entièrement à la charge de l'acheteur de l'équipement.

### Les exemples de défauts non couverts par la garantie incluent, sans toutefois s'y limiter :

1. Dommages au fini extérieur ou intérieur découlant des éléments mentionnés ci-dessus.
2. Utilisation avec des services publics autres que ceux indiqués sur la plaque signalétique.
3. Raccordement inapproprié aux services.
4. Pression d'eau inadéquate ou excessive.
5. Corrosion causée par des corps étrangers, l'alimentation en eau, l'utilisation de produits chimiques inappropriés ou de produits chimiques dont la concentration dépasse les limites recommandées.
6. Défaillance des composants électriques attribuable au raccordement de l'équipement de distribution de produits chimiques installé par des tiers.
7. Fuites ou dommages résultant de fuites attribuables à la qualité de l'eau ou de l'installation, y compris les fuites aux raccordements au plateau de l'appareil ou au raccordement à l'équipement de distribution de produits chimiques réalisés par des tiers.
8. Non-respect des codes du bâtiment locaux.
9. Dommages résultant de conflits de travail.

**GARANTIE DES PIÈCES :** Moyer Diebel garantit que toutes les pièces d'appareil produites ou autorisées par Moyer Diebel sont exemptes de vice de matériau ou de fabrication pour une période de 90 jours suivant la date de facturation. Si un vice de matériau ou de fabrication est décelé au cours de la période de garantie, Moyer Diebel remplacera la pièce défectueuse gratuitement.

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES GARANTIES ET LIMITES DE RESPONSABILITÉ. LA GARANTIE DE MOYER DIEBEL OFFRE UNE COUVERTURE CONFORME AU CONTENU PRÉSENTÉ CI-DESSUS. MOYER DIEBEL N'OFFRE AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT, SANS TOUTEFOIS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À L'USAGE. MOYER DIEBEL NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE EN CAS DE DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS. LES RECOURS PRÉSENTÉS CI-DESSUS REPRÉSENTENT LES SEULS RECOURS POUR TOUT DÉFAUT DES LAVE-VAISSELLE ET DES PIÈCES DE MOYER DIEBEL. TOUT AUTRE RECOURS EST EXCLUS, INCLUANT, SANS TOUTEFOIS S'Y LIMITER, LES DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS.

*Moyer Diebel n'autorise aucune autre personne, y compris les personnes vendant les lave-vaisselle Moyer Diebel, à modifier la garantie ou à créer quelconque autre obligation en lien avec les lave-vaisselle de Moyer Diebel Limitée.*

# Table des matières

Historique de révision .....	i
Garantie limitée .....	ii
Symboles de sécurité .....	iv
<b>Installation .....</b>	<b>1</b>
Réception et disposition .....	1
Codes d'installation .....	2
Raccordement à l'alimentation en eau .....	3
Raccord de drain .....	4
Connexion électrique .....	6
Préparation du détergent .....	8
Préparation de l'agent de rinçage .....	10
<b>Fonctionnement .....</b>	<b>12</b>
Description du panneau de commande .....	12
Chargement des articles .....	13
Écran de fonctionnement .....	14
Séquence de démarrage .....	14
Mode de remplissage .....	14
Mode de chauffe .....	16
Mode de lavage .....	17
Mode de rinçage final .....	18
Fin du cycle .....	18
Mode de sentinelle de rinçage .....	19
Mode de nettoyage automatique .....	19
Mode de drainage .....	20
Mise hors tension .....	20
<b>Nettoyage .....</b>	<b>21</b>
Nettoyer et rincer les bras de lavage et de rinçage, les paniers-filtres, l'extérieur .....	22
Détartrage .....	22
<b>Entretien .....</b>	<b>23</b>
Intervalles d'entretien .....	23
Tableau de dépannage .....	24
<b>Pièces d'entretien et de rechange .....</b>	<b>25</b>
<b>Schéma de câblage et tableau de séquence du cycle .....</b>	<b>52</b>
Tableau de séquence du cycle .....	52
Schéma de câblage .....	53

## Symboles de sécurité

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel pour avertir le lecteur qu'il s'agit d'information importante.



**AVERTISSEMENT :**

Les énoncés d'avertissement indiquent une situation ou une pratique pouvant entraîner des blessures ou la mort.



**ATTENTION :**

Les énoncés d'attention indiquent une situation ou une pratique pouvant endommager l'appareil ou l'équipement connexe.



**INTERDIT :**

Les énoncés d'interdiction indiquent une situation ou une pratique pouvant réduire l'efficacité de l'appareil.



**CORRECT :**

Les énoncés « correct » indiquent une situation ou une pratique qui est appropriée et qui doit être utilisée.



**NOTA :**

Les remarques présentent des renseignements importants requis pour l'utilisation de l'appareil.



## Réception



1. Inspectez l'extérieur de l'emballage de carton du lave-vaisselle pour vérifier s'il y a des signes de dommages.
2. Retirez l'emballage de carton et inspectez le lave-vaisselle à la recherche de signes de dommages.
3. Vérifiez les options ou les accessoires qui peuvent avoir été expédiés avec votre lave-vaisselle.
4. Enregistrez votre appareil par télécopieur à l'aide du formulaire au début du présent manuel ou en ligne à l'adresse : [www.moyerdiebel.com/warranty-registration](http://www.moyerdiebel.com/warranty-registration).



### ATTENTION :

Faites preuve de prudence lorsque vous soulevez et déplacez l'appareil pour éviter de l'endommager.

## Positionnement

1. Comparez les connexions aux services de l'emplacement d'installation aux connexions de l'appareil et assurez-vous qu'elles sont identiques.
2. Placez l'appareil de niveau à l'aide des quatre pieds de nivellement. Nivelez d'un côté à l'autre, ainsi que de l'avant à l'arrière.
3. Les raccords de plomberie doivent être faits avant les connexions électriques.
4. Le lave-vaisselle peut être installé de façon autonome ou sous un comptoir. La hauteur typique de dessous de comptoir est généralement de 86 cm (34 po).
5. Il est fortement recommandé que le dessous du comptoir soit revêtu de métal.
6. Les installations sous un comptoir doivent offrir suffisamment d'espace de rangement pour les contenants de produits chimiques du lave-vaisselle. N'élevez pas les contenants au-dessus du plancher.
7. Les contenants de produits chimiques doivent être placés aussi près que possible de l'appareil.
8. Les tubes de produits chimiques situés à l'arrière de l'appareil doivent être remis en place avant de placer l'appareil à son emplacement final et permanent.
9. Placez le lave-vaisselle dans son emplacement permanent.
10. Retirez le panneau avant inférieur afin de préparer la connexion aux services.

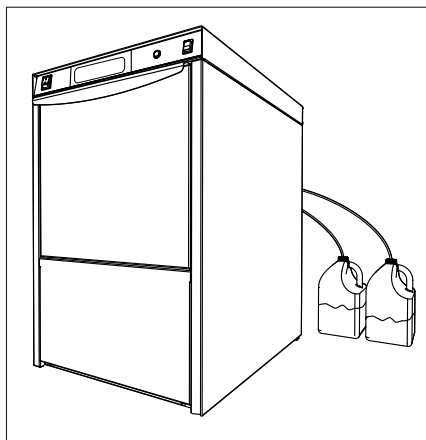


Fig. 1 –

Ne surélevez pas les contenants de produits chimiques.

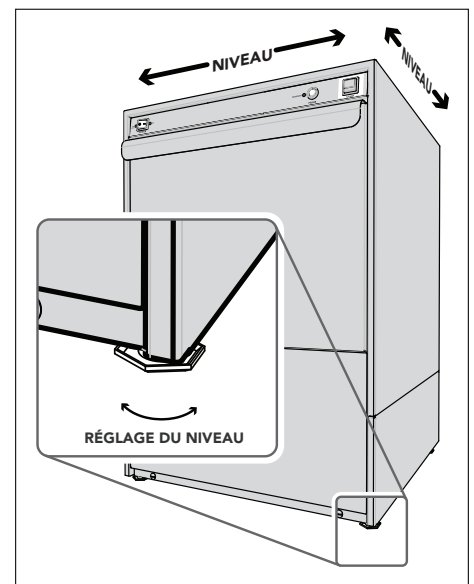


Fig. 2 –

Nivelez l'appareil.

## Installation

### Codes d'installation

L'installation du lave-vaisselle doit être faite conformément aux codes de l'électricité, de plomberie, de santé et de sécurité locaux ou, en l'absence de tels codes locaux, conformément aux exigences applicables du National Electrical Code, NFPA 70, du Code canadien de l'électricité (CEC), partie 1, de la norme CSA C22.1, ainsi que de la Standard for Ventilation Control and Fire Protection of Commercial Cooking Operations, NFPA 96.



**NOTA :**

L'installation de votre lave-vaisselle doit être effectuée par du personnel d'entretien compétent qui connaît le fonctionnement de l'équipement de service alimentaire et doit être conforme aux codes de santé locaux. Les problèmes attribuables à une installation inappropriée ne sont pas couverts par la garantie limitée.

**ARRÊT**



**ARRÊT**

TOUS LES RACCORDS DE PLOMBERIE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS **AVANT** L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE. VOUS RISQUEZ D'ENDOMMAGER LES CHAUFFE-EAU SI L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE EST ACTIVÉE SANS QUE L'ALIMENTATION EN EAU NE SOIT ADÉQUATE.

**LES DOMMAGES CAUSÉS PAR UNE INSTALLATION INAPPROPRIÉE  
NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE LIMITÉE.**

## Raccord à l'alimentation en eau



**EAU  
CHAUDE**

Raccordez la plomberie conformément aux spécifications ci-dessous.



**CANALISATION D'ALIMENTATION EN EAU À FILETAGE NPT  
DE DIAMÈTRE MINIMUM DE 13 mm (1/2 PO)**



**ATTENTION :** Pour éviter d'endommager les soupapes d'alimentation d'eau, le plombier effectuant l'installation doit retirer tous les débris de la canalisation d'alimentation en eau avant d'effectuer le raccordement au lave-vaisselle. Les dommages causés par une installation inappropriée ne sont pas couverts par la garantie limitée.



**NOTA :** Tous les raccords de plomberie **DOIVENT ÊTRE PLACÉS** de manière à permettre à l'appareil d'être déplacé pour les entretiens et le nettoyage.

ÉLÉMENT D'APPOINT °C (°F)	ÉLÉMENT D'APPOINT kW	TEMPÉRATURE D'ENTRÉE MINIMUM	PRESSION D'ALIMENTATION MINIMUM	PRESSION DE FONCTIONNEMENT MINIMUM/MAXIMUM
AUG. 4 ° (40 °)	4 kW	43 °C/140 °F	310 kPa/45 PSI	138-152 kPa 20-22 PSI
AUG. 21 ° (70 °)	6 kW	43 °C/110 °F	310 kPa/45 PSI	138-152 kPa 20-22 PSI



**LA DURETÉ DE L'EAU DOIT ÊTRE DE 51,3 mg/L OU MOINS  
(3 GRAINS/GAL US – 0,83 GAL IMP)**



**LE LAVE-VAISSELLE EST MUNI D'UN TUYAU SOUPLE DE 1,8 M/6 PI  
AVEC UN RACCORD FNPT DE 19 mm (3/4 PO).**



**LE RÉGULATEUR DE PRESSION (SI PRÉSENT) DOIT ÊTRE INSTALLÉ  
SUR LA CONDUITE D'ARRIVÉE D'EAU APRÈS LE ROBINET D'ARRÊT  
D'ALIMENTATION.**

**CE RÉGULATEUR DE PRESSION DOIT ÊTRE RÉGLÉ POUR FOURNIR  
UNE PRESSION D'ÉCOULEMENT DE 137 À 152 KPA (20 À 22 PSI)  
MESURÉE AU NIVEAU DU LAVE-VAISSELLE.**



**INSTALLEZ UN ROBINET D'ARRÊT DE 13 mm (1/2 PO) OU PLUS SUR  
LA CANALISATION D'ALIMENTATION EN EAU AUSSI PRÈS QUE POSSIBLE  
DU LAVE-VAISSELLE AFIN DE FACILITER L'ENTRETIEN.**

Suite à la page suivante.

## Raccord de drain



**DRAIN**

Raccordez le drain conformément aux spécifications présentées plus bas.



**ATTENTION :** Le raccord du drain du lave-vaisselle doit être conforme aux codes de plomberie et de santé et sécurité locaux. Les dommages causés par une installation inappropriée ne sont pas couverts par la garantie limitée.



LE LAVE-VAISSELLE EST MUNI D'UN TUYAU DE DRAINAGE TISSÉ TRANSPARENT DE 1,2 M (4 PI) ET D'UN ADAPTATEUR À RACCORD CANNELÉ DE 19 mm (3/4 PO) MÂLE NPT x 16 mm (5/8 PO).



RACCORDEZ LE TUYAU DE DRAINAGE À UN RACCORD À 45° DE 38 mm (1 1/2 PO).



LE TUYAU DE DRAINAGE DOIT ÊTRE VENTILÉ POUR ÉVITER L'EFFET DE SIPHONNEMENT.



IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ DE RACCORDER LE TUYAU DE DRAINAGE À UN TUYAU D'ÉVACUATION DES EAUX USÉES DÉDIÉ.

**ARRÊT**



**ARRÊT**

### **LA GARANTIE LIMITÉE EST ANNULÉE SI :**

- une rallonge est ajoutée au tuyau de drainage.
- la boucle anti-siphonnement est modifiée ou retirée.
- l'adaptateur de tuyau de drainage fourni n'est pas utilisé.

## Raccord de drain

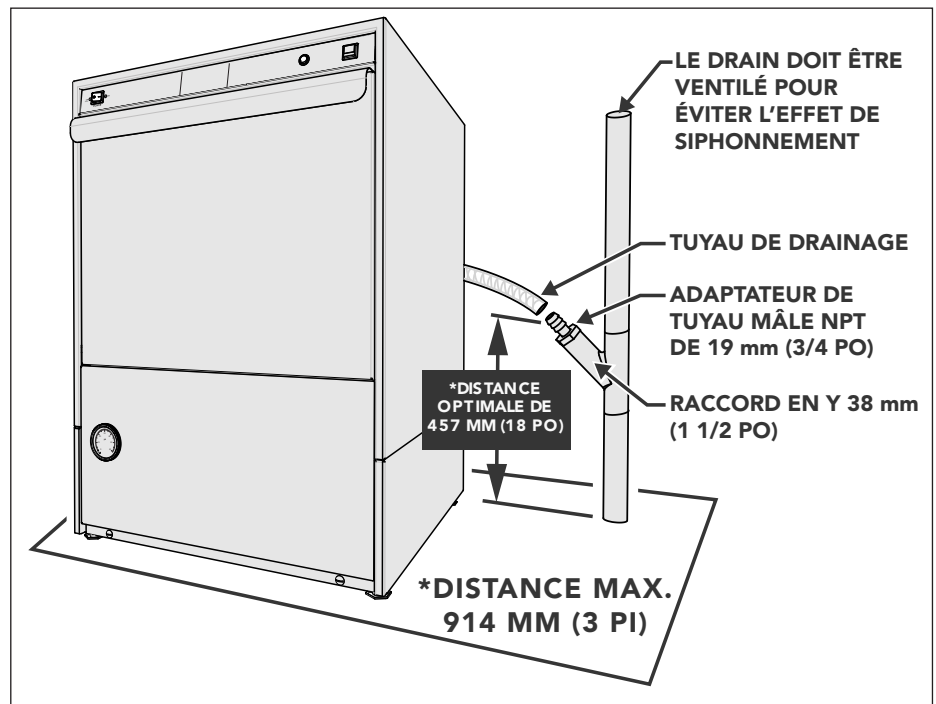


Fig. 3 –  
Mettez en place le tuyau de drainage.

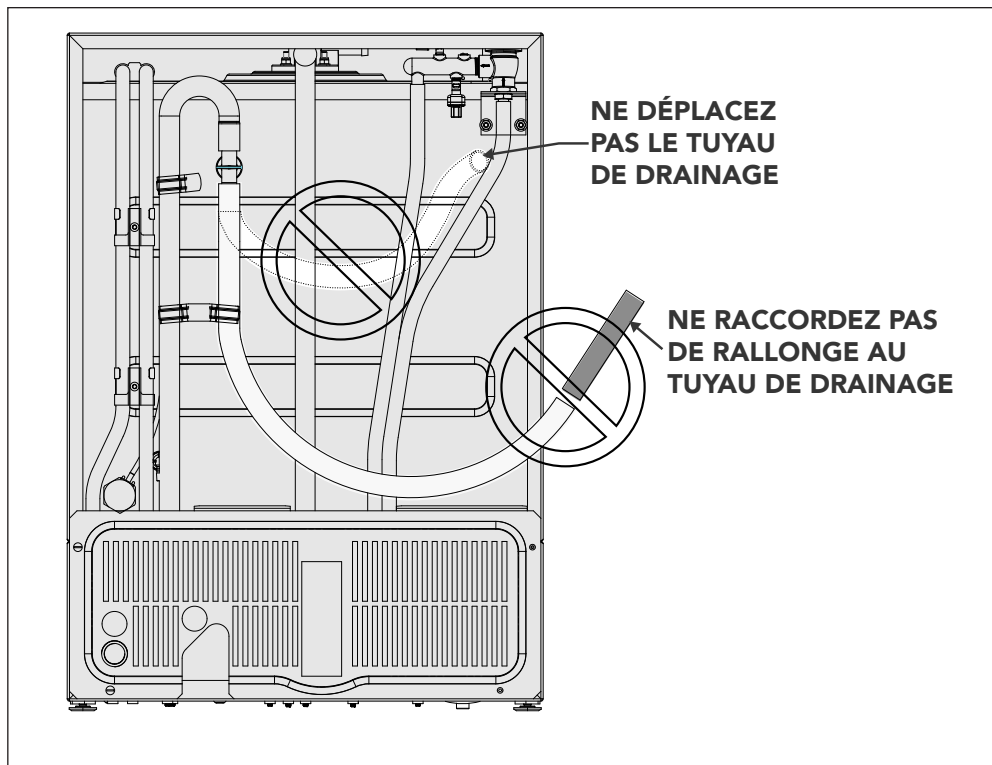


Fig. 4 –  
Évitez d'annuler la garantie limitée.

## Connexion électrique



**AVERTISSEMENT** : Les circuits sous tension peuvent provoquer un choc électrique. Coupez l'alimentation au disjoncteur principal ou au sectionneur secteur, puis verrouillez et étiquetez-le pour indiquer que des travaux sont effectués sur le circuit.



**ATTENTION** : Les connexions électriques doivent être faites **APRÈS** l'installation de la plomberie. Vous risquez d'endommager les chauffe-eau si l'alimentation électrique est activée sans que l'alimentation en eau ne soit adéquate.

Suivez les instructions présentées ci-dessous et à la page suivante pour que l'appareil soit alimenté en courant.

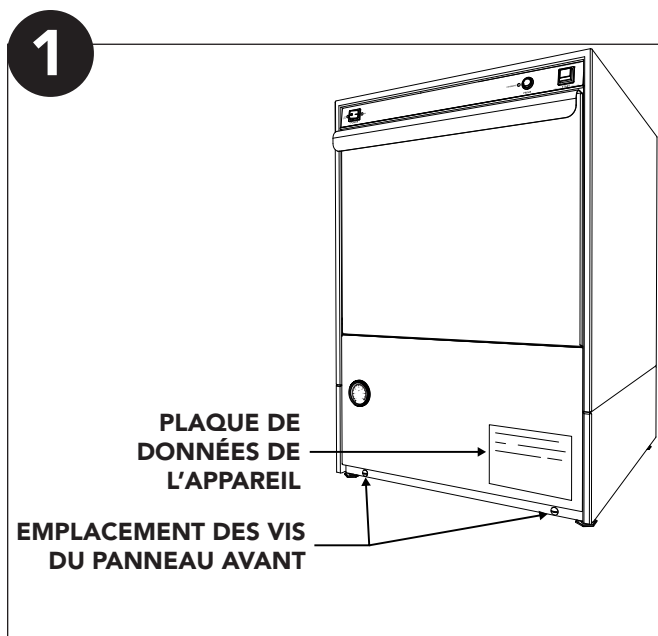


Fig. 5

**!** VÉRIFIEZ LES SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES SUR LA PLAQUE DE DONNÉES DE L'APPAREIL.

CONSULTEZ LE TABLEAU DE CAPACITÉ DES DISJONCTEURS CI-DESSOUS ET ASSUREZ-VOUS QUE LA CAPACITÉ DU DISJONCTEUR DU BÂTIMENT EST ADÉQUATE.

**!** RETIREZ LE PANNEAU AVANT INFÉRIEUR DU LAVE-VAISSELLE POUR AVOIR ACCÈS AUX COMPOSANTS INTERNES ET EFFECTUER L'INSTALLATION.

Surchauffeur électrique 383HT de 22 °C/40 °F (4 kW)

Spéc. élect.	Intensité nominale (A)	Intensité admissible minimum du circuit	Dispositif de protection de surintensité (format du disjoncteur)
208/60/1	22	30	30
240/60/1	24	30	30

Surchauffeur électrique 383HT de 39 °C/70 °F (6 kW)

Spéc. élect.	Intensité nominale (A)	Intensité admissible minimum du circuit	Dispositif de protection de surintensité (format du disjoncteur)
208/60/1	29	40	40
240/60/1	31	40	40

Tableau – 1  
Capacité des disjoncteurs (sectionneur secteur)

## Connexion électrique (suite)

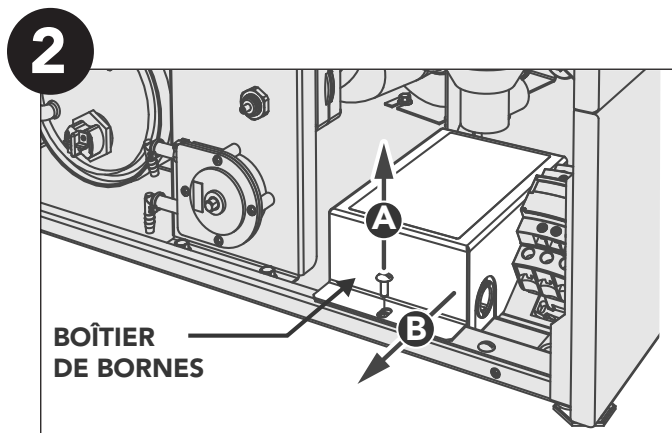


Fig. 6

**A** RETIREZ LA VIS DE GAUCHE SUR LA LÈVRE AVANT DE LA BOÎTE À BORNES.

**B** SOULEVEZ ET RETIREZ LE COUVERCLE POUR ACCÉDER AU BORNIER.

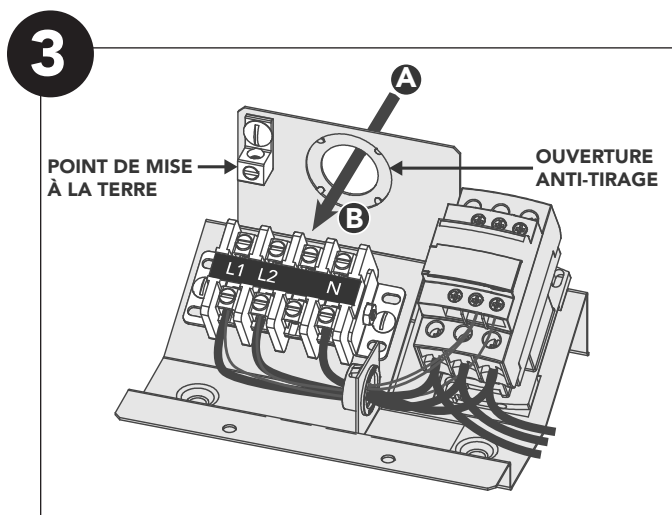


Fig. 7

**STOP** PRÉVOIR UNE BOUCLE D'ENTRETIEN DE 76 cm/30 PO DERRIÈRE L'APPAREIL POUR L'ENTRETIEN.

**STOP**

**A** FAITES PASSER LE CÂBLE D'ALIMENTATION PAR LA FENTE CENTRALE DU PANNEAU ARRIÈRE.

**B** FIXEZ LE CÂBLE À LA BOÎTE À BORNES EN UTILISANT LE PROTECTEUR DE CORDON APPROPRIÉ.

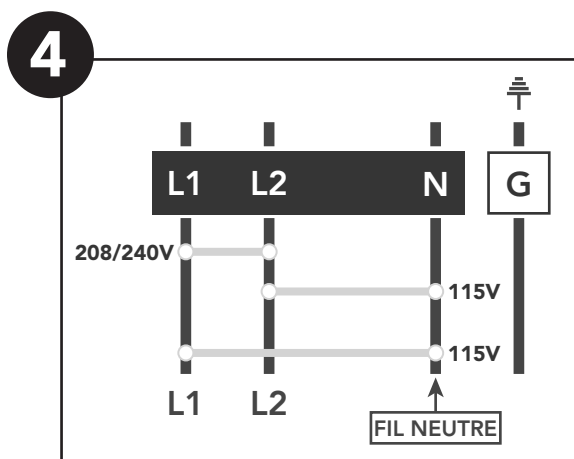


Fig. 8

**!** CONNECTEZ L'ALIMENTATION, COMME IL EST INDiqué DANS LA FIG. 8.

**!** 208 À 240 V/60 Hz/1 Ø  
CONNEXION DIVISÉE DE 115 V  
PHASE UNIQUE – TROIS FILS ET MISE À LA MASSE COMPRENANT UN CÂBLE NEUTRE DE TRANSPORT DE COURANT À CAPACITÉ MINIMALE DE 88 °C (190 °F).

## Préparation du détergent

**DÉT**

! UTILISEZ UN DÉTERGENT COMMERCIAL SANS CHLORE.

! CAPACITÉ DE LA CUVE DE LAVAGE : 15 L/4 GAL US /3,3 GAL IMP

! POINT D'INJECTION DE DÉTERGENT SUR LA PAROI ARRIÈRE DE LA CUVE.

! LA DURÉE DE LA DISTRIBUTION DU DÉTERGENT EST RÉGLÉE EN USINE. Le réglage final doit être effectué par le fournisseur de produits chimiques.

! LA POMPE DE DÉTERGENT SE TROUVE DERRIÈRE LE PANNEAU INFÉRIEUR AVANT.

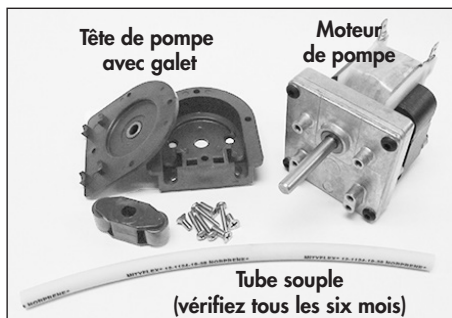


Fig. 9

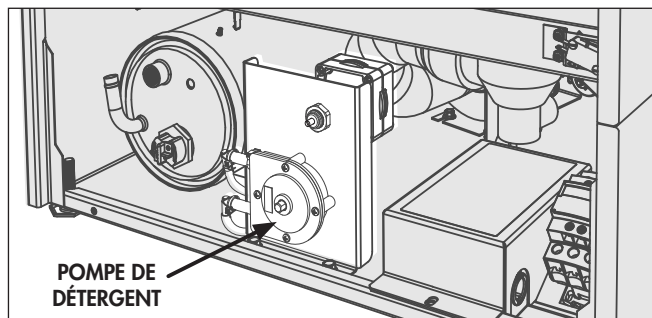


Fig. 10

## Amorcez la pompe de détergent

1. Placez le tube d'alimentation en détergent dans un contenant de détergent plein.
2. Basculez le commutateur d'alimentation du lave-vaisselle en position ON (marche). Le lave-vaisselle se remplit automatiquement d'eau.
3. Lorsque le remplissage est terminé, ouvrez la porte du lave-vaisselle et déplacez le commutateur d'amorçage de la pompe de détergent (PRIME) vers le HAUT. La pompe de détergent se met en marche.
4. Continuez à presser le commutateur PRIME et regardez l'injecteur de détergent au fond de la cuve pour vérifier la présence de traces de détergent entrant dans la cuve.
5. Relâchez le commutateur PRIME et fermez la porte du lave-vaisselle. La procédure d'amorçage est terminée.



**NOTA :** Amorcez la pompe à détergent lors de la préparation initiale et lorsque le contenant de produits chimiques est remplacé.

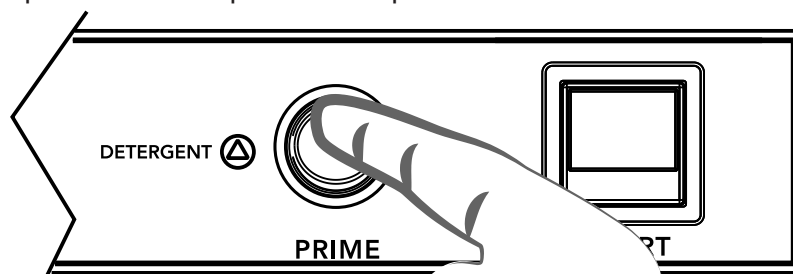


Fig. 11



## Réglage de la durée de la distribution du détergent



### AVERTISSEMENT :

Le réglage de la durée de la distribution du détergent doit être exécuté par un technicien de réparation ou du fournisseur de produit chimique qualifié. Le réglage effectué par toute autre personne annulera la garantie de l'appareil.

### Commutateur DET (réglage de temps du détergent)

- Appuyez et maintenez le commutateur enfoncé jusqu'à ce que l'écran d'affichage clignote, puis relâchez-le.
- Appuyez brièvement sur le commutateur pour accroître le temps de distribution du détergent par intervalles de 2 secondes (1 -> 12 secondes)
- Cessez d'appuyer sur le commutateur une fois le temps de distribution désiré

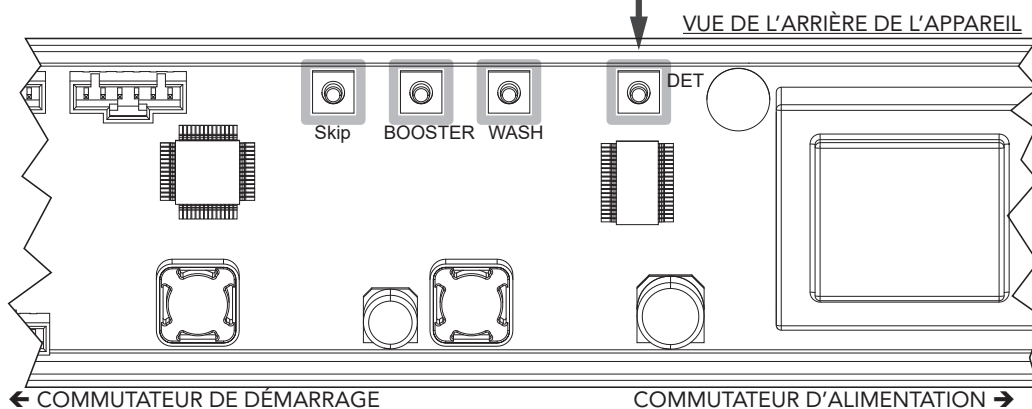


Fig. 12

1. Ouvrez la porte du lave-vaisselle.
2. Repérez les vis aux coins supérieurs du couvercle.
3. Retirez les vis et tirez lentement le panneau de commande vers l'avant.
4. Soutenez le panneau pour l'empêcher de tomber, puis effectuez le réglage, selon les indications de l'illustration ci-dessus.
5. Réassemblez en suivant l'ordre inverse.



### NOTA :

Une fois la valeur maximale atteinte, la sélection revient à la valeur la plus basse lorsqu'on appuie sur le commutateur.

## Préparation de l'agent de rinçage

**A/R**

**!** CONSULTEZ LE FOURNISSEUR DE PRODUITS CHIMIQUES POUR SAVOIR QUEL EST L'AGENT DE RINÇAGE APPROPRIÉ.

**!** EAU DE RINÇAGE PAR PANIER : 3.2 L/0,84 GAL US /0,7 GAL IMP.

**!** LE POINT D'INJECTION D'AGENT DE RINÇAGE SE TROUVE DANS LES BRAS DE RINÇAGE.

**!** LE VOLUME DE DÉTERGENT DISTRIBUÉ EST RÉGLÉE EN USINE. Le réglage final doit être effectué par le fournisseur de produits chimiques.

**!** LA POMPE D'AGENT DE RINÇAGE SE TROUVE DERRIÈRE LE PANNEAU INFÉRIEUR AVANT.

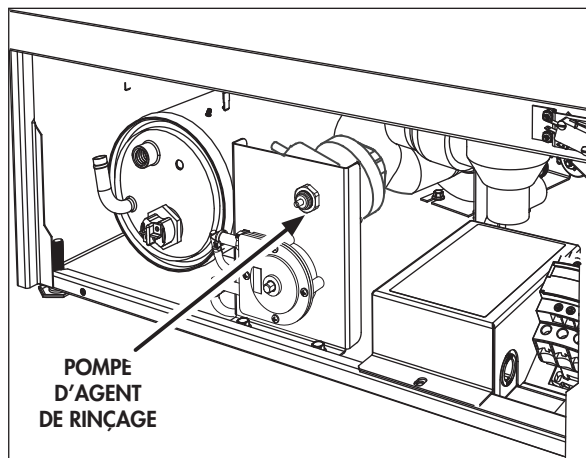


Fig. 13

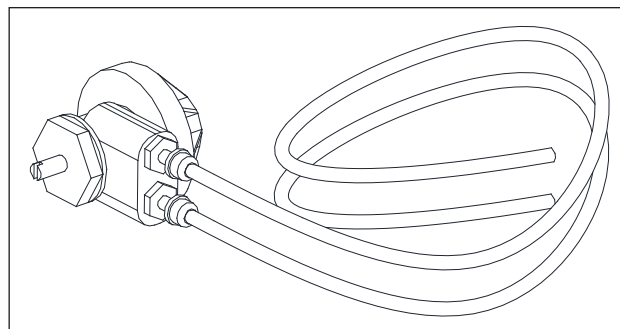


Fig. 14

## Amorcez la pompe d'agent de rinçage.

1. Placez le tube d'alimentation d'agent de rinçage dans un contenant d'agent de rinçage plein.
2. Basculez le commutateur d'alimentation du lave-vaisselle en position ON (marche). Le lave-vaisselle se remplit automatiquement d'eau.
3. Attendez vingt minutes ou jusqu'à ce que la température indique 66 °C/150 °F.
4. La pompe d'agent de rinçage s'amorce automatiquement lorsque l'appareil est en marche lors des cycles automatiques.

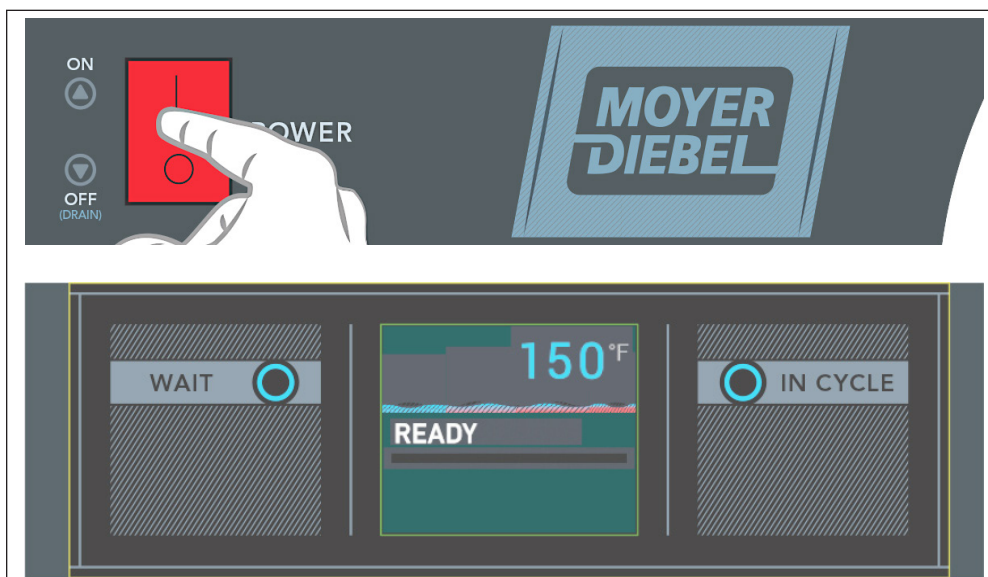


Fig. 15

## Réglage du volume de l'agent de rinçage

Pour régler le volume de l'agent de rinçage, tournez le sélecteur rotatif. Tournez en sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume, ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire le volume.



Fig. 16

## Description du panneau de commande

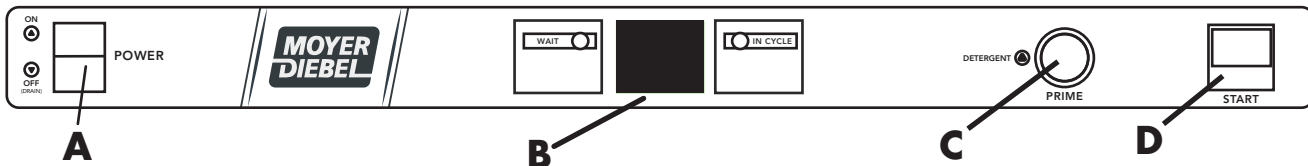


Fig. 17

- A – Le commutateur ON-OFF/Drain** (marche-arrêt/vidange) permet d’activer ou de couper l’alimentation électrique. Il permet d’activer le cycle de remplissage automatique lors de la mise en marche et le cycle de drainage automatique lors de l’arrêt.
- B – L’écran ACL** affiche l’état de la machine : la température, le fonctionnement, le chauffage et le nettoyage automatique et les fonctions, comme attente ou cycle en cours. **AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE** : indique la température de l’eau et les codes de fonctionnement à l’intention de l’utilisateur. La température minimale de lavage est de 66 °C/150 °F. La température de rinçage final minimum/maximum est de 82 à 91 °C/180 à 195 °F.  
**Le témoin lumineux WAIT (ATTENTE)** s’allume lors du remplissage initial, et ce, jusqu’à ce que le surchauffeur atteigne la température minimale de 82 °C/180 °F. Le témoin lumineux s’éteint lorsque l’appareil atteint cette température.
- C – BOUTONS D’AMORÇAGE DU DÉTERGENT** : Lorsqu’on appuie sur ces boutons, la pompe de distribution du détergent se met en marche pour remplir le tuyau lors de la première mise en service et à chaque fois que le contenant de détergent est changé.
- D – BOUTON-POUSSOIR START** (démarrage) : appuyer sur ce bouton lance le cycle automatique et allume le témoin lumineux IN CYCLE (cycle en cours)
- E – Le MANOMÈTRE** indique la pression du rinçage final lors du remplissage initial et lors du cycle de rinçage final. La pression appropriée est de 138 à 152 kPa (20 à 22 PSI). Le manomètre se trouve du côté gauche du panneau inférieur avant.



Fig. 18

## Chargement des articles

- 1 RETIREZ LE GROS DES RÉSIDUS ALIMENTAIRES AVANT DE CHARGER LES ARTICLES DANS LE PANIER.
- 2 CHARGEZ LES ASSIETTES DANS UN PANIER À PIQUETS. LES BOLS ET LES VERRES DOIVENT ÊTRE PLACÉS DANS UN PANIER À FOND PLAT. PLACEZ LA COUTELLERIE EN UNE SEULE COUCHE SUR UN PANIER À FOND PLAT. PLACEZ LES CASSEROLES, LES POÊLES ET LES USTENSILES À L'ENVERS DANS UN PANIER À FOND PLAT.
- 3 ÉVITEZ DE SURCHARGER LE PANIER ET LAVEZ UN PANIER À LA FOIS.
- 4 NE LAVEZ JAMAIS DES OBJETS ÉTRANGERS TELS QUE LES LINGES À VAISSELLE OU LES VADROUILLES.



**ATTENTION :** Les métaux ferreux comme les tampons à récurer métalliques ne doivent pas être utilisés pour nettoyer les articles ou les surfaces du lave-vaisselle. Évitez de placer des objets de métal ferreux\* dans l'appareil. (\*Le métal ferreux rouille.)

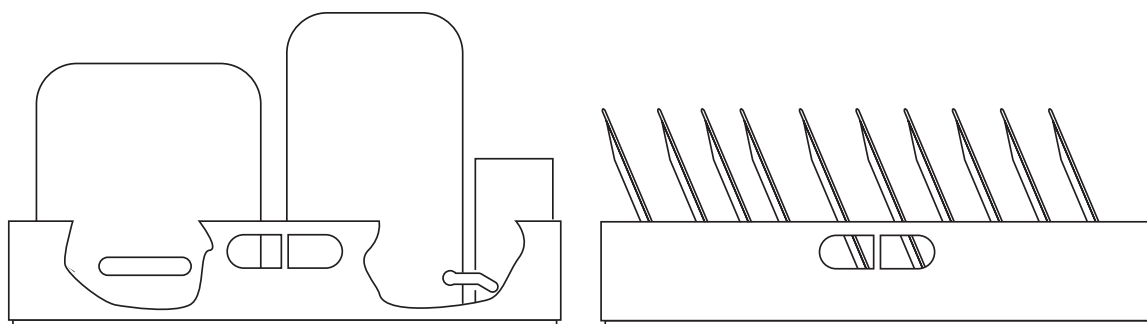
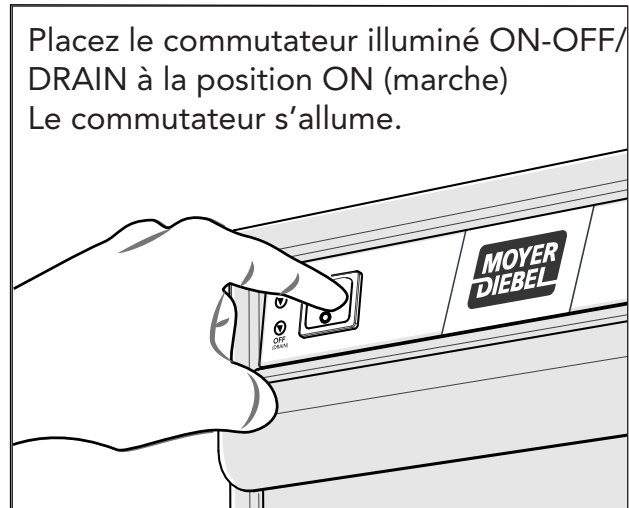


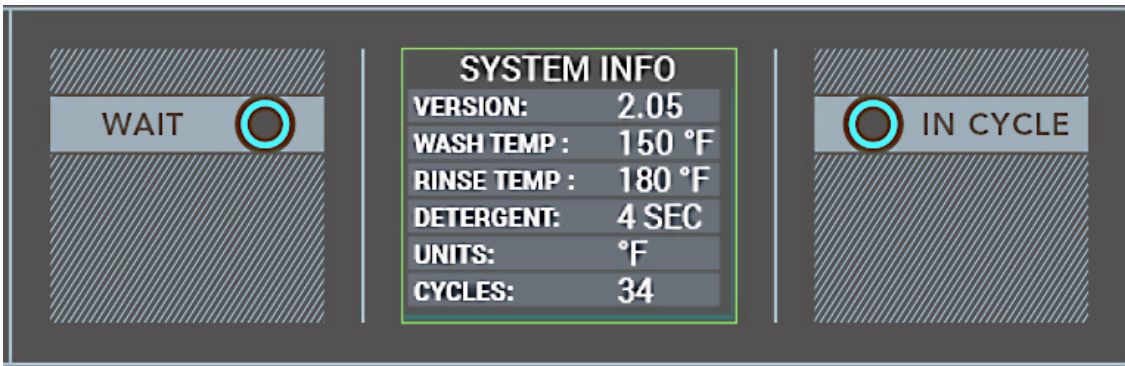
Fig. 19

## Écran de fonctionnement – Séquence de démarrage

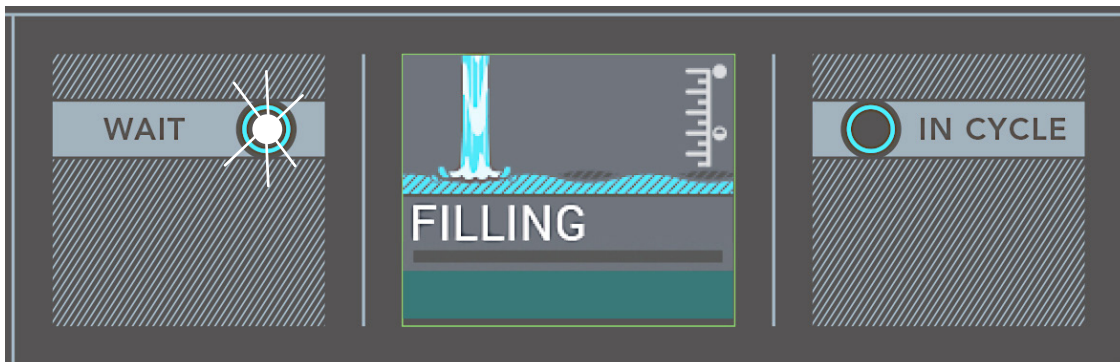


### MODE DE REMPLISSAGE

1. Lorsque le commutateur d'alimentation est basculé à la position ON (marche), l'écran de renseignement sur le système s'affiche brièvement.
2. On y voit la version du micrologiciel, le réglage des paramètres et le nombre de cycles.



1. Le lave-vaisselle se remplit.
2. Le témoin lumineux d'attente (WAIT) s'allume.
3. La jauge de niveau d'eau s'affiche dans le coin droit de l'écran à cristaux liquides.



## MODE DE REMPLISSAGE

La sentinelle de remplissage surveille l'alimentation en eau et prolonge la durée du remplissage initial en cas de besoin. Le lave-vaisselle s'arrête et se draine si le remplissage initial n'est pas approprié.



La machine tentera de se remplir pendant deux minutes et demie. La mention « LOW BUILDING PRESSURE » (faible pression d'alimentation) peut s'afficher à l'écran ACL. Inspectez l'alimentation en eau pour vérifier si les tuyaux sont tordus ou si les robinets sont partiellement fermés.



Le message « NO WATER SUPPLY » (aucune alimentation en eau) peut s'afficher à l'écran. Inspectez l'alimentation en eau pour vérifier si des tuyaux sont tordus, si des robinets sont partiellement fermés ou si la pression d'alimentation est faible.

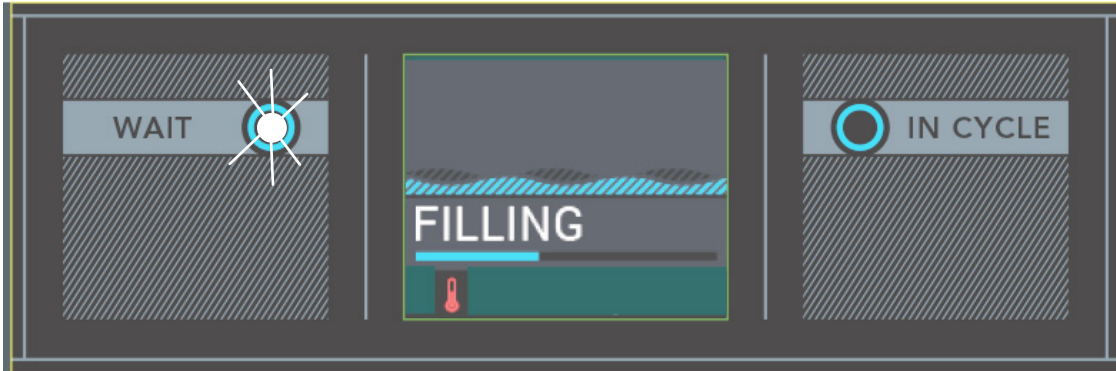


Réglez le commutateur d'alimentation sur OFF (arrêt), puis sur ON (marche) pour réinitialiser l'alarme du système.



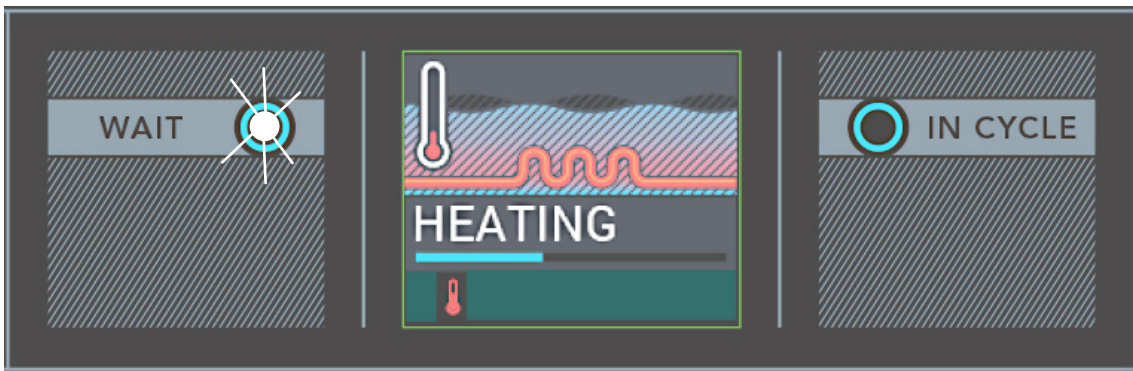
### MODE DE REMPLISSAGE (suite)

1. Le lave-vaisselle se remplit.
2. La barre de progression sous « FILLING » indique le temps de remplissage restant.
2. Le témoin lumineux d'attente (WAIT) s'allume.
3. Le thermomètre rouge montre que le réservoir du surchauffeur se réchauffe.



### MODE CHAUFFAGE

1. Le remplissage est terminé et la cuve de lavage est en cours de chauffage.
2. La barre de progression sous « HEATING » indique le temps de chauffage restant.
3. Le thermomètre situé sous la barre de progression indique que le réservoir d'appoint est en train de chauffer.



1. Le thermomètre qui s'affiche en bleu et le mot « READY » signifient que le surchauffeur a atteint la température désirée.
2. La température en bleu (47 °C [117 °F]) correspond à la température de la cuve de lavage.
3. La barre de progression bleue indique le temps restant pour que la cuve de lavage atteigne la température désirée.
4. Le témoin lumineux « WAIT » est allumé.





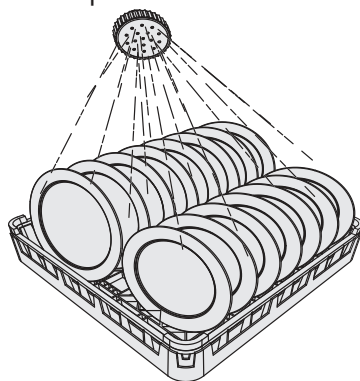
## Écran de fonctionnement (suite)

### MODE DE LAVAGE

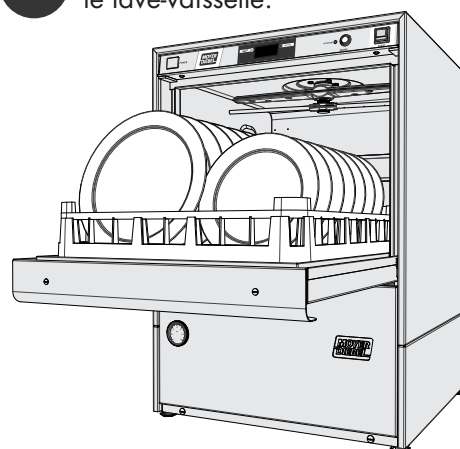
1. Le témoin lumineux « WAIT » (en attente) s'éteint, ce qui signifie que le cycle de lavage peut commencer.
2. La température en bleu (66 °C [150 °F]) indique que la cuve de lavage a atteint la température minimale.
3. Le témoin « READY » indique que la machine est prête pour le lavage.



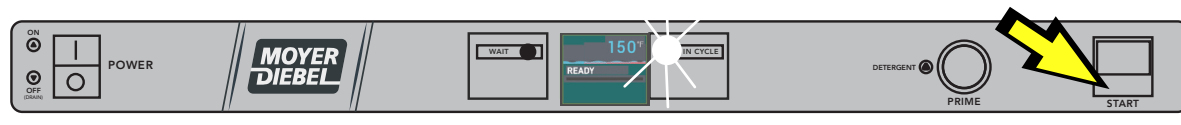
- 1 Nettoyez les articles et placez-les dans un panier.



- 2 Placez le panier à vaisselle dans le lave-vaisselle.



- 3 Appuyez sur le bouton « START » (mettre en marche) pour lancer le cycle de lavage. Le message « IN CYCLE » (cycle en cours) s'affiche.



### MODE DE LAVAGE (suite)

1. Le témoin lumineux « IN CYCLE » (cycle en cours) est allumé.
2. La température de lavage est affichée dans le coin supérieur droit de l'écran.
3. Le symbole de lavage est affiché dans le coin supérieur gauche.
4. L'indication « WASHING » (lavage) s'affiche accompagnée d'une barre de progression indiquant le temps de lavage restant.
5. Le thermomètre bleu dans le coin inférieur gauche indique que le surchauffeur a atteint la température désirée.



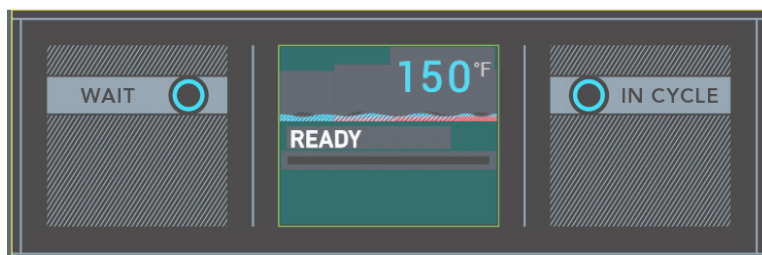
### MODE DE RINÇAGE FINAL

1. Le témoin lumineux « IN CYCLE » (cycle en cours) est allumé.
2. La température du rinçage final est affichée en rouge dans le coin supérieur droit de l'écran.
3. Le symbole du rinçage final s'affiche dans le coin supérieur gauche.
4. Le mot « RINSING » (rinçage) s'affiche à l'écran accompagné d'une barre de progression indiquant le temps de rinçage restant.




### FIN DU CYCLE

1. Le message « IN CYCLE » (cycle en cours) s'éteint lorsque le cycle est terminé.
2. La température de lavage réelle est affichée
3. Le mot « READY » (prêt) s'affiche à l'écran.
4. Ouvrez la porte et retirez le panier d'articles propres.



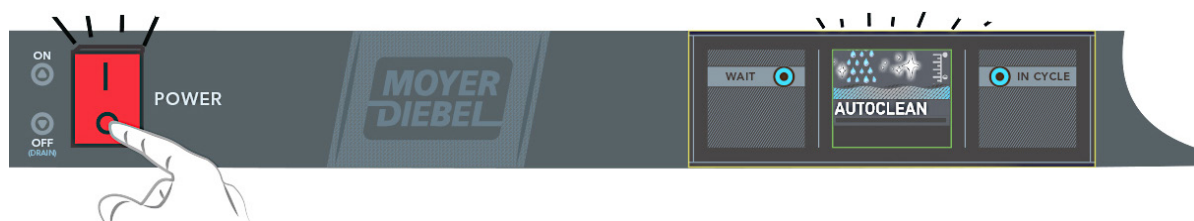
## MODE DE SENTINELLE DE RINÇAGE

1. Si le surchauffeur n'atteint pas 82 °C (180 °F) avant le rinçage final, le cycle de lavage sera prolongé pour permettre à celui-ci d'atteindre la température adéquate.
1. Le témoin lumineux « IN CYCLE » (cycle en cours) est allumé.
2. La température de lavage est affichée dans le coin supérieur droit de l'écran.
3. Le symbole de lavage est affiché dans le coin supérieur gauche.
4. L'indication « WASHING » (lavage) s'affiche accompagnée d'une barre de progression indiquant le temps de lavage restant.
5. Le thermomètre rouge dans le coin inférieur gauche indique que le surchauffeur est en train de chauffer.
6.  Le symbole de sentinelle de rinçage (« RS ») s'affiche pour indiquer que l'appareil est en mode sentinelle de rinçage.
7. Si le surchauffeur n'atteint pas 82 °C (180 °F), le symbole de sentinelle de rinçage disparaît et le cycle de lavage reprend là où il s'était arrêté et se termine par un rinçage final.



## MODE DE DRAINAGE AUTONETTOYANT

1. Assurez-vous qu'il n'y a pas de paniers à vaisselle à l'intérieur de l'appareil.
2. Basculez le commutateur rouge à la position OFF (DRAIN) (arrêt-vidange). Le commutateur s'éteint et le mot « AUTOCLEAN » (autonettoyage) s'affiche à l'écran ACL.
3. Le témoin lumineux « IN CYCLE » (cycle en cours) s'éteint.



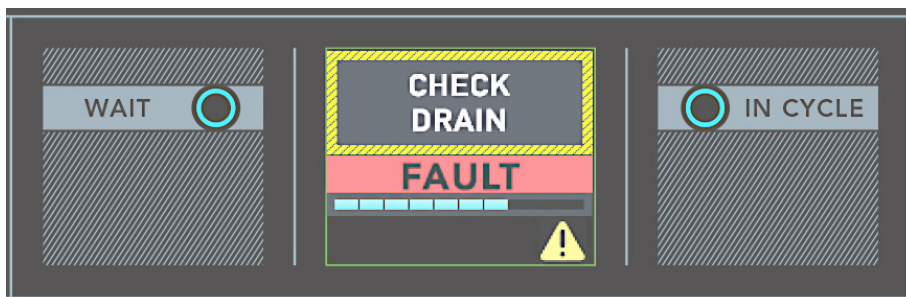
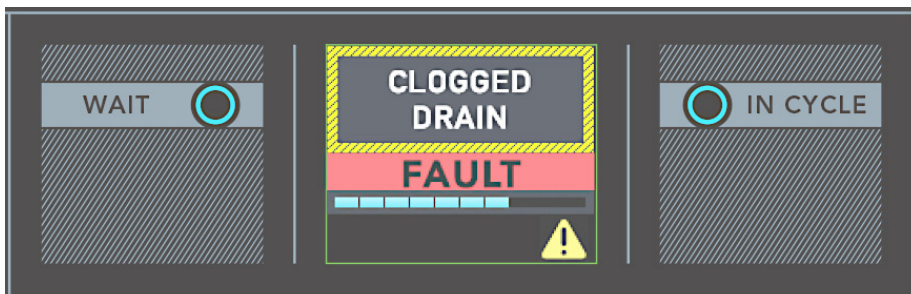
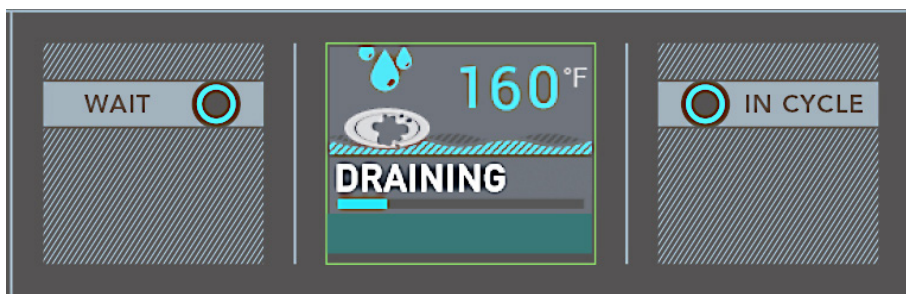
4. La barre de progression « AUTOCLEAN » (autonettoyage) indique que la période d'autonettoyage de deux minutes et demie est écoulée.



5. Le mode DRAIN (vidange) s'enclenche à la fin du mode d'autonettoyage.  
(Voir page suivante.)

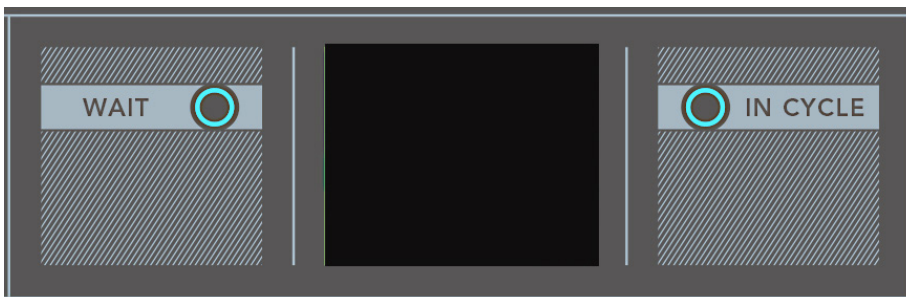
### MODE DE VIDANGE

1. L'appareil passe automatiquement en mode de vidange lorsque le mode d'autonettoyage est terminé.
2. Le témoin lumineux « IN CYCLE » (cycle en cours) reste éteint.
3. La température actuelle de la cuve de lavage s'affiche.
4. La cuve de lavage et le surchauffeur sont désactivés.
5. L'indication « DRAINING » (vidange) s'affiche à l'écran ACL.
6. La barre de progression indique le temps de vidange restant.
7. L'écran peut afficher les mentions « CLOGGED DRAIN » (drain bouché) ou « CHECK DRAIN » (vérifier le drain) si l'appareil ne se vidange pas correctement.
8. Consultez les pages 4 à 5 pour obtenir les instructions sur les raccords de plomberie de drainage.



### MISE HORS TENSION

1. L'écran s'éteint lorsque l'appareil s'arrête.
2. Laissez la porte ouverte pendant la nuit pour faciliter le séchage.



## Nettoyage : lavage et rinçage des bras de lavage et de rinçage, les paniers-filtres, l'extérieur

! Nettoyez l'appareil à la fin de chaque repas, après chaque tranche de 2 heures d'utilisation continue et à la fin de la journée.



**ATTENTION** : La surface du lave-vaisselle peut être chaude. Les produits chimiques peuvent être caustiques pour la peau et les yeux. Portez des vêtements protecteurs et une protection oculaire lors de la manipulation de produits chimiques et du nettoyage du lave-vaisselle.



**N'UTILISEZ JAMAIS UN TAMPON À RÉCUSER MÉTALLIQUE POUR NETTOYER LE LAVE-VAISSELLE. ESSUYEZ L'EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL AVEC UN CHIFFON DOUX ET UN DÉTERGENT DOUX.**

**NE VAPORISEZ JAMAIS L'EXTÉRIEUR DU LAVE-VAISSELLE AVEC DE L'EAU. UTILISEZ UN CHIFFON DOUX ET UN DÉTERGENT DOUX.**

1. Basculez le commutateur d'alimentation en position OFF (arrêt) et le témoin lumineux s'éteint.
2. L'appareil passe en mode de nettoyage automatique, puis se vide.
3. Retirez les bras de lavage et de rinçage supérieurs et inférieurs. Rincez-les à l'eau propre dans un évier.
4. Consultez la fig. 20 ci-dessous. Vérifiez les orifices de rinçage. Au besoin, retirez les bouchons d'extrémité et nettoyez les orifices à l'aide d'un trombone pour retirer les résidus. Rincez complètement les bras de rinçage et réinstallez les bouchons.
5. Retirez le panier filtre en vous assurant que les débris ne tombent pas dans la cuve de lavage. Rincez le panier filtre, puis rincez-le à l'envers dans un évier.
6. Essuyez le fond de cuve avec un chiffon doux et nettoyez la crépine du fond de cuve.
7. Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et un détergent doux.
8. Réassemblez l'appareil et laissez la porte ouverte pour faciliter le séchage pendant la nuit.

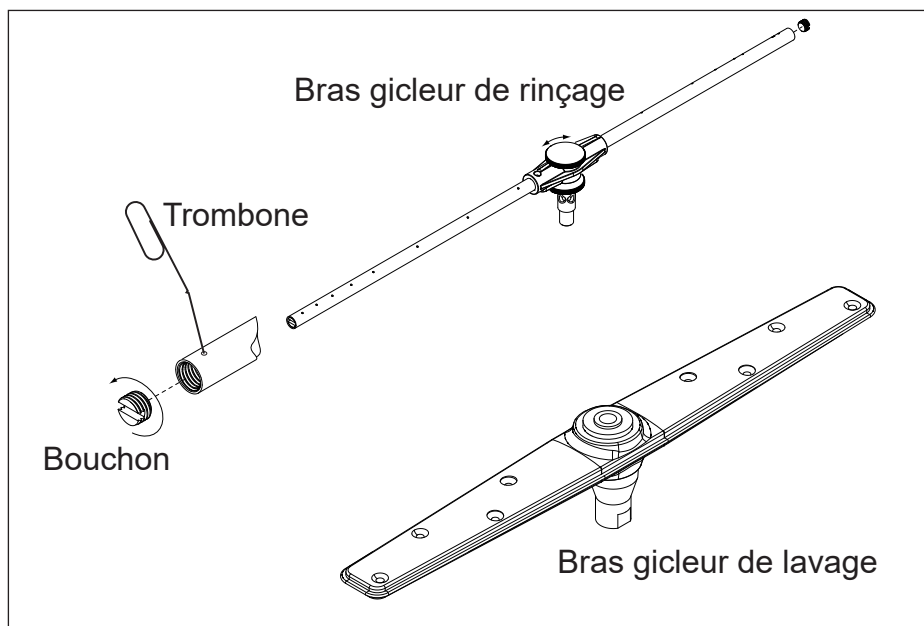


Fig. 20

## Nettoyage – Détartrage



### **AVERTISSEMENT :**

Le mélange de la solution de détartrage et d'un agent de nettoyage contenant de l'hypochlorite de sodium (eau de Javel) peut causer la mort ou des blessures graves. Le mélange peut produire des gaz dangereux. La solution de détartrage ainsi que d'autres acides ne doivent jamais être mélangés avec le chlore, l'iode, le brome ou le fluor.

**Les solutions de détartrage peuvent causer une irritation grave et des brûlures chimiques. Portez toujours des vêtements et des lunettes de protection lorsque vous manipulez les produits chimiques.**

Suivez les étapes indiquées ci-dessous pour détartrer le lave-vaisselle.

1. Ouvrez la porte du lave-vaisselle et retirez le panier.
2. Retirez les tubes d'alimentation de détergent et d'agent de rinçage des contenants de produits chimiques.
3. Placez les tubes d'alimentation dans un contenant d'eau chaude.
4. Basculez le commutateur d'alimentation en position ON (marche). Le lave-vaisselle se remplit d'eau.
5. Maintenez le commutateur d'amorçage du détergent enfoncé vers le HAUT pour rincer le détergent des tubes d'alimentation. Relâchez le commutateur.
6. Basculez le commutateur d'alimentation en position OFF/DRAIN (arrêt/vidange) pour vider la cuve de lavage. Le témoin lumineux WASH (lavage) s'éteint après environ deux minutes.
7. **Portez toujours des lunettes de protection, des gants de caoutchouc et des vêtements de protection lorsque vous manipulez les produits chimiques.**
8. Ouvrez la porte et ajoutez soigneusement le produit chimique de détartrage dans la cuve de lavage en respectant les directives du fournisseur de produits chimiques. Faites attention pour éviter les éclaboussures.
9. Fermez la porte.
10. Basculez le commutateur d'alimentation en position ON (marche). Le lave-vaisselle se remplit d'eau.
11. Appuyez sur le bouton START (démarrer) pendant une seconde pour commencer un cycle automatique.
12. Une fois le cycle terminé, ouvrez la porte et vérifiez les résultats du détartrage. Nettoyez les jets des bras de rinçage avec un trombone. Refaites les étapes 6 à 11 si nécessaire. Basculez le commutateur d'alimentation en position OFF/Drain (arrêt/vidange) pour vider la cuve.
13. Basculez le commutateur d'alimentation en position ON (marche) pour remplir la cuve. Placez un panier vide dans l'appareil.
14. Effectuez quatre cycles à vide pour vous assurer que tous les produits chimiques de détartrage ont été vidangés de l'appareil.
15. Remettez les tubes d'alimentation des produits chimiques dans les contenants et amorcez les tuyaux d'alimentation.
16. Le détartrage est terminé.

## Entretien – Intervalles

### Entretien quotidien

1. Vérifiez les jets des bras de lavage et de rinçage et nettoyez-les au besoin.
2. Assurez-vous que l'alimentation en eau est ouverte et que le drain n'est pas bouché.
3. Vérifiez si l'écran d'affichage de la température fonctionne.
4. Vérifiez si les paniers sont en bon état.
5. Vérifiez les contenants de produits chimiques et remplissez-les au besoin.
6. Suivez les procédures de nettoyage à la page 15.

### Entretien hebdomadaire

1. Effectuez les étapes 1 à 6 de l'entretien quotidien.
2. Inspectez les canalisations d'eau à la recherche de fuites.
3. Vérifiez si le lave-vaisselle fuit.
4. Assurez-vous que le siphon de sol et les canalisations de drainage ne sont pas bouchés.
5. Vérifiez si le lave-vaisselle est de niveau.
6. Nettoyez les dépôts de calcaire sur l'élément de chauffage de la cuve.
7. Inspectez le panier-filtre et remplacez-le s'il est endommagé.
8. Vérifiez les bras de lavage et de rinçage et remplacez-les s'ils sont endommagés.

### Entretien semestriel

1. Inspectez les tubes des pompes de distribution de produits chimiques à la recherche de fendillements, de nœuds ou de torsions et remplacez-les, au besoin.
2. Placez un panier vide dans le lave-vaisselle. Retirez les tubes d'alimentation des contenants de produits chimiques. Placez les tubes dans un contenant d'eau chaude et effectuez 20 cycles avec le lave-vaisselle pour purger les canalisations à fond. Vérifiez les canalisations pour vous assurer qu'elles ne sont pas obstruées.
3. Démontez la pompe à détergent et remplacez le tube souple. Réassemblez.
4. Remettez les tubes d'alimentation dans des contenants de produits chimiques pleins et remettez l'appareil en marche.

### Entretien annuel

Communiquez avec votre agent d'entretien autorisé pour lui demander d'effectuer une inspection d'entretien préventif.

### Lubrification

Ce lave-vaisselle ne comprend aucun point de lubrification.

## Entretien – Tableau de dépannage

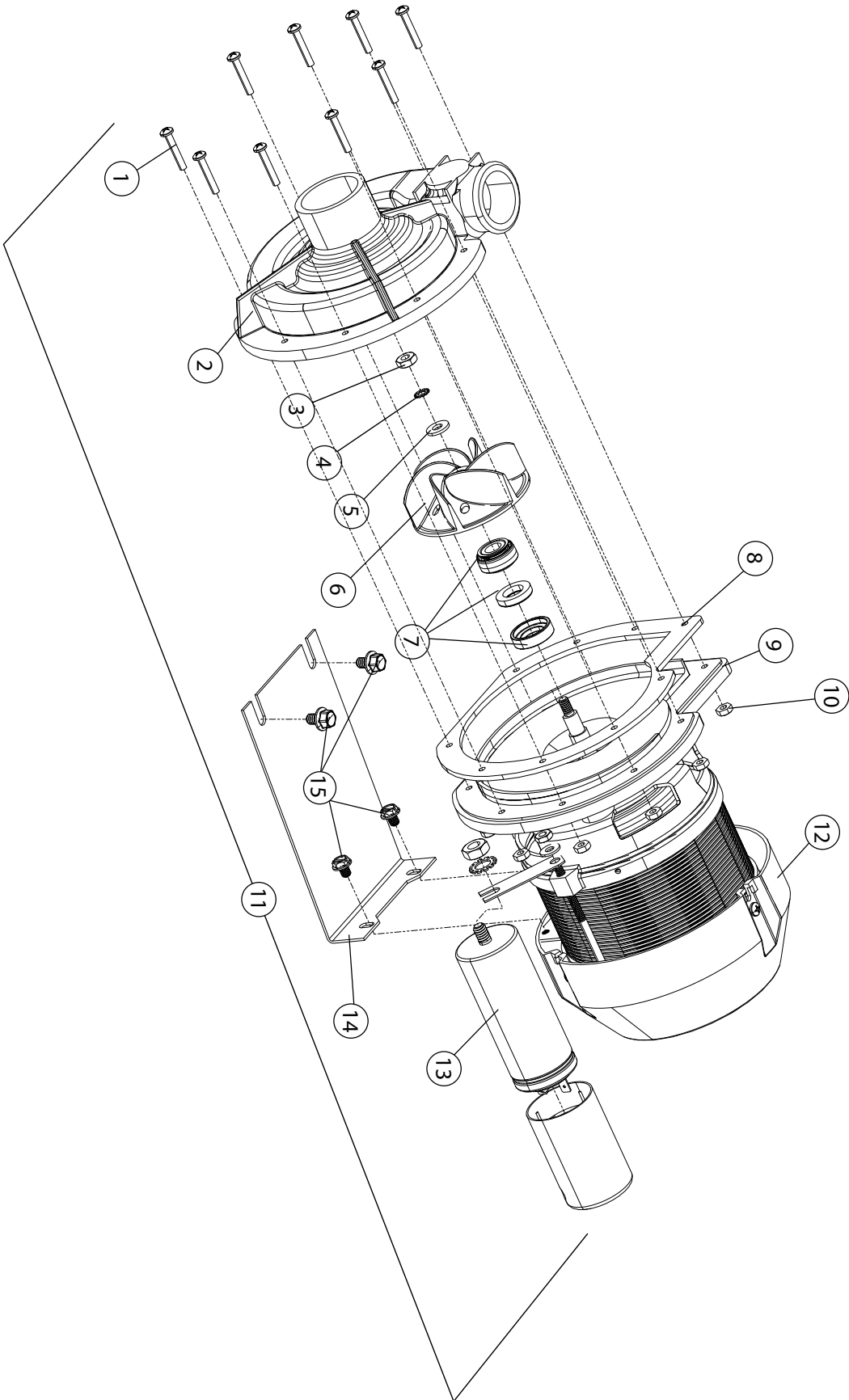
Symptôme	Cause	Solution
Le lave-vaisselle ne se met pas en marche.	La porte n'est pas fermée. Alimentation principale COUPÉE. Lave-vaisselle ÉTEINT.	Fermez la porte complètement. Vérifiez le disjoncteur sur le panneau. Placez le commutateur d'alimentation en position ON (marche).
Niveau d'eau faible ou aucune eau.  L'affichage de température indique « LP ».	Alimentation principale en eau coupée. Tuyau de remplissage tordu. Pression d'alimentation en eau faible.  Électrovanne défectueuse.  Crépine de solénoïde bouchée.	Ouvrez le robinet d'alimentation. Redressez le tuyau de remplissage. Vérifiez si des canalisations sont tordues ou endommagées. Réglez la pression d'eau à 138 à 152 kPa (20 à 22 psi). Installez le nécessaire de réparation ou remplacez la pièce. Nettoyez la crépine.
Les produits chimiques ne sont pas distribués dans le lave-vaisselle.	Le niveau des produits chimiques est faible. Les tubes d'alimentation sont endommagés. Les tubes d'alimentation sont tordus. Le tube d'alimentation est bouché. Tube souple ou diaphragme endommagé.	Remplissez le contenant de produit chimique. Remplacez le tube. Redressez le tube. Nettoyez ou remplacez le tube. Remplacez les composants défectueux.
Pression d'eau faible au niveau des bras de lavage.	Eau trop dure.  Température d'eau faible.  Thermistance défectueuse. (Voir la mention sur l'absence de produits chimiques plus haut.) (Voir la mention sur le niveau d'eau faible ou l'absence d'eau plus haut.) Injecteur de produits chimiques défectueux.  Les articles ne sont pas placés correctement dans le panier. Limite supérieure du surchauffeur dépassée. Limite supérieure du chauffage de cuve dépassée. Jets de rinçage bouchés.	Communiquez avec le fournisseur de produits chimiques. Augmentez la température de l'entrée d'eau à 140 °F/66 °C. Remplacez la thermistance. (Voir la mention sur l'absence de produits chimiques plus haut.) (Voir la mention sur le niveau d'eau faible ou l'absence d'eau plus haut.) Remplacez le tube flexible. Remplacez le moteur d'injection. Nettoyez le tube et le tube d'alimentation. Déplacez les articles ou réduisez la quantité d'articles dans le panier. Réinitialisez ou modifiez la limite supérieure. Réinitialisez ou modifiez la limite supérieure. Déchargez les bras de rinçage et nettoyez les jets avec un trombone.
L'eau s'est écoulée de la cuve de lavage pendant que le lave-vaisselle était au repos.	La boucle anti-siphonnement du tuyau de drainage le tuyau a été retiré. Le collet du tuyau de drainage ne tient pas le tuyau de drainage dans la position appropriée. La plomberie du bâtiment n'offre pas une ventilation adéquate pour éviter le siphonnement.	Déplacez le tuyau de drainage. N'ÉTIREZ PAS LE TUYAU. Remplacer ou rajustez le collet en s'assurant que la forme et la position sont conservées.  Communiquez avec un agent du service à la clientèle ou un plombier.
Le témoin WAIT reste allumé pendant une période prolongée. Le lave-vaisselle est coincé au cycle de lavage pendant une période prolongée.	L'alimentation en eau est froide.  La sentinelle de rinçage prolonge le mode de lavage pendant une durée maximale de 5 minutes pour que le surchauffeur de l'eau de rinçage final atteigne 82 C/180 °F.	Augmentez la température de l'entrée d'eau. Remplacez la thermistance du surchauffeur.



## Pièces d'entretien et de rechange

<b>Illustrations</b>	<b>Page</b>
Ensemble pompe/moteur .....	26
Surchauffeur .....	28
Panneau de commande .....	30
Boîtier électrique.....	32
Soupape de remplissage.....	34
Bras de lavage et de rinçage .....	36
Tuyaux et pompe de vidange .....	38
Panneaux et porte.....	40
Partie supérieure de la cuve.....	42
Arrière de la cuve .....	44
Pompe de distribution d'agent de rinçage.....	46
Pompe de distribution de détergent.....	48
Paniers à vaisselle.....	50

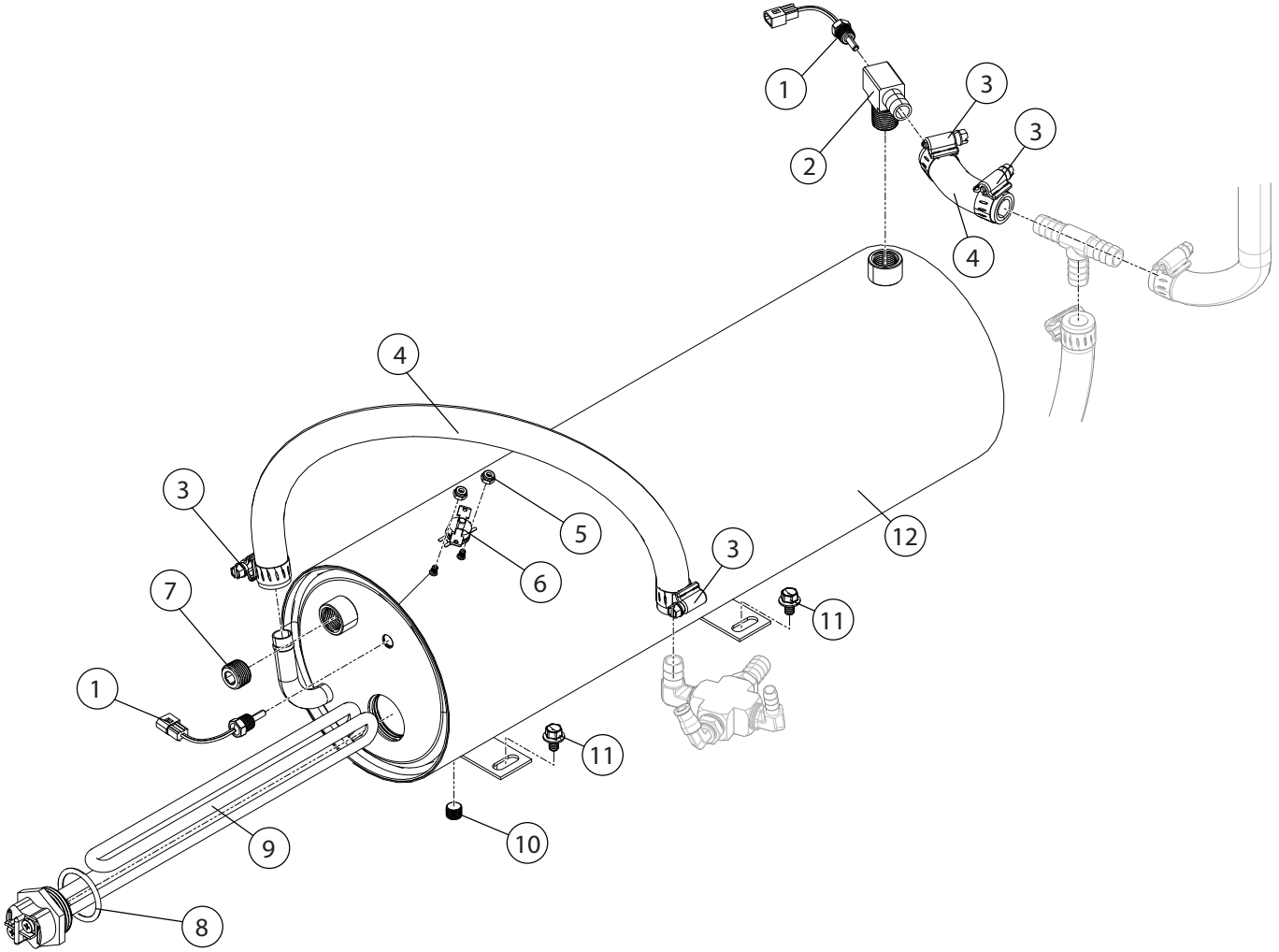
# Pump/Motor



<b>N° d'article</b>	<b>N° pièce</b>	<b>Description</b>	<b>Qté</b>
1	0512340	SCREW, M4, PHIL, PAN HD.	9
2	0512341	IMPELLER HOUSING COVER	1
3	114144	NUT, M6 (LEFT-HAND THREAD)	1
4	0501501	WASHER, LOCK, 1/4"	1
5	0501478	WASHER, PLAIN, 17/64"	1
6	0512345	IMPELLER	1
7	114139	SEAL, PUMP	1
8	110285	GASKET, PUMP	1
9	114137	PLATE, PUMP BACKING	1
10	107337	NUT, M4	9
11	0512101-1	PUMP/MOTOR ASSEMBLY COMPLETE 220VAC/60/1	1
12	0513131	COVER, REAR MOTOR FAN	1
13	H29043	CAPACITOR 16 $\mu$ F	1
14	0312144	BRACKET, WASH PUMP	1
15	0512185	BOLT, HEX FLANGE 1/4-20 X 3/8" SST	2

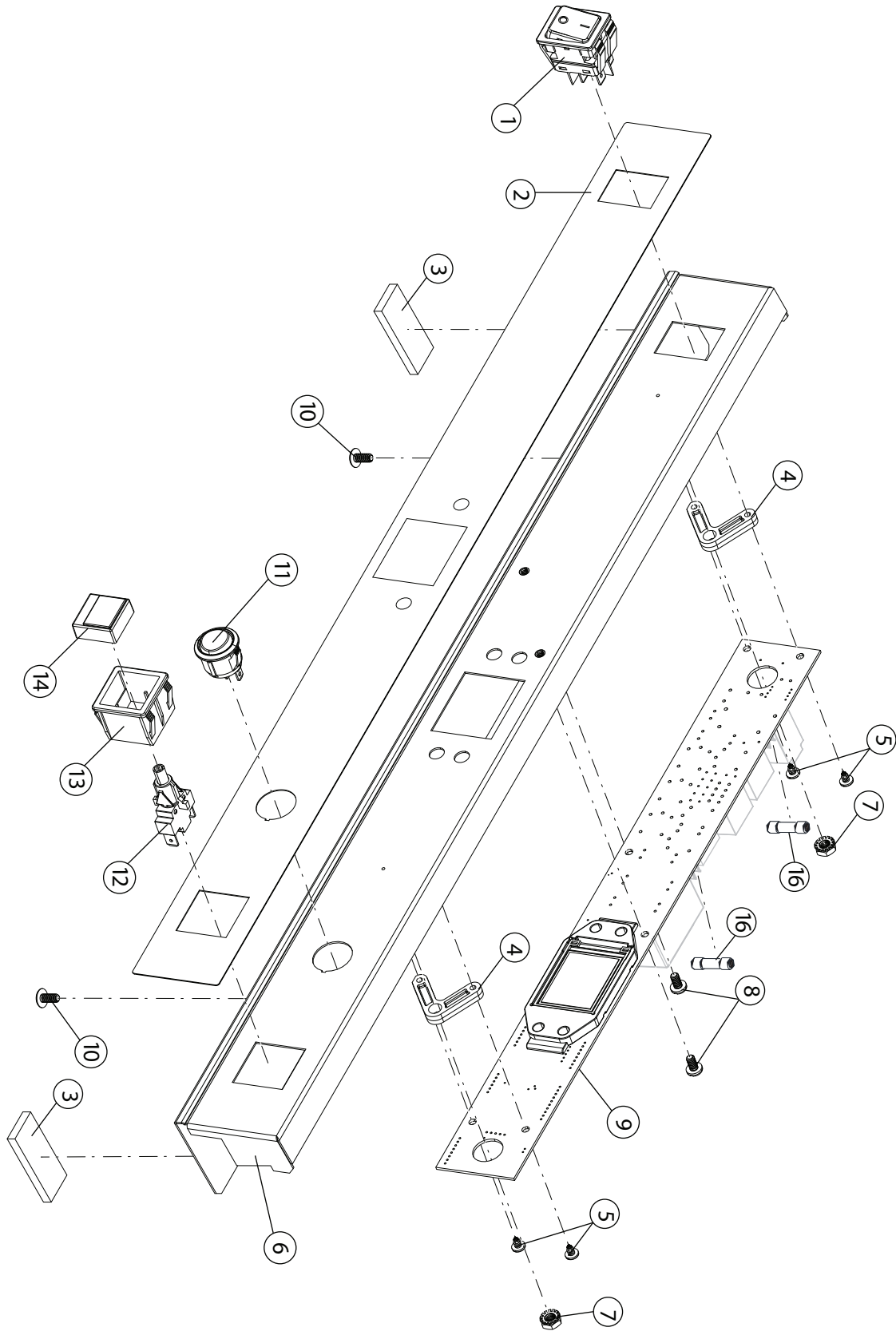
**THE MOTOR IS NOT A SEPARATE PART**

# Booster



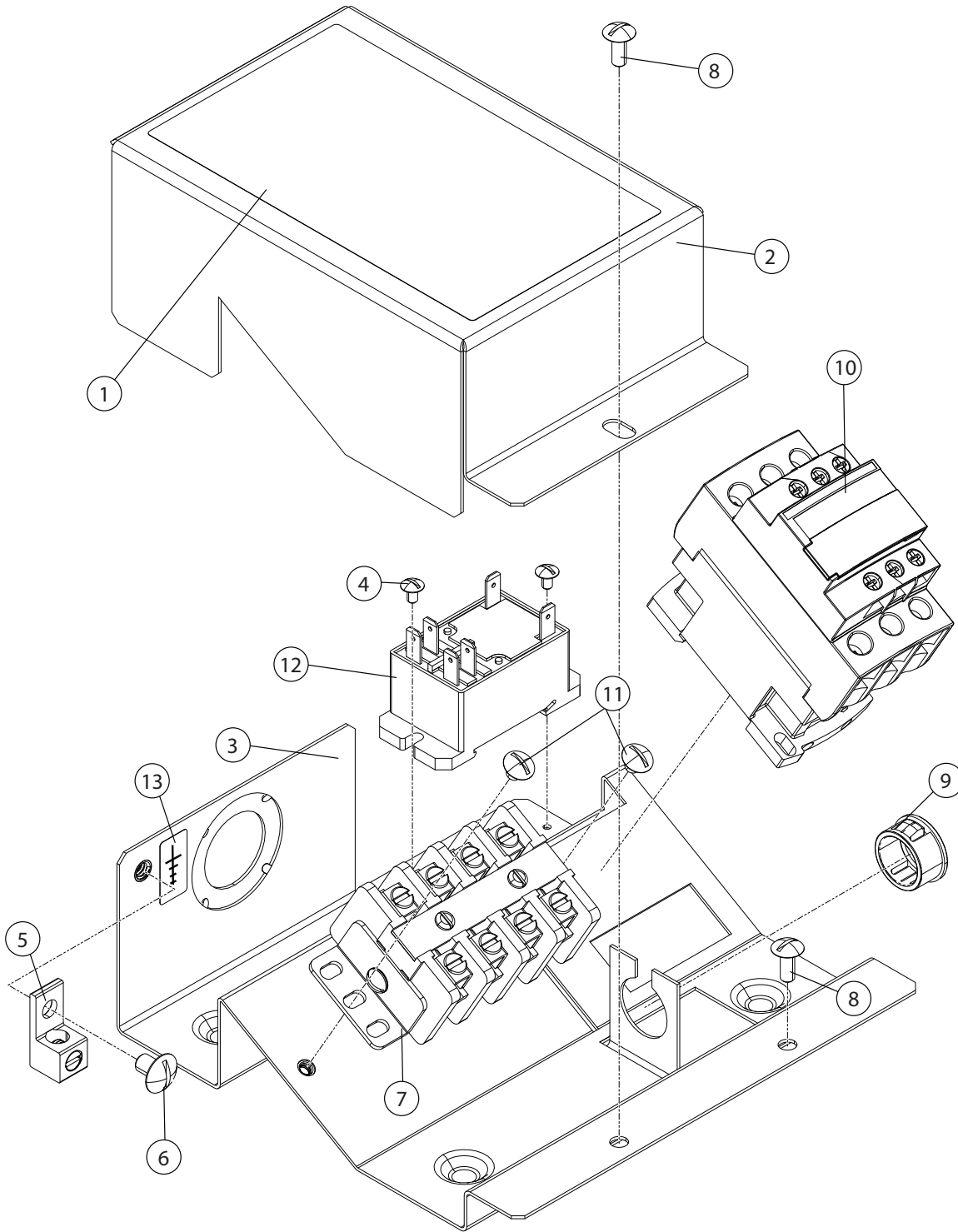
<b>N° d'article</b>	<b>N° pièce</b>	<b>Description</b>	<b>Qté</b>
1	0513310	THERMISTOR	1
2	0513314	TEE, RINSE 1/2" HB X 3/8" NPT X 1/8" NPT BRASS	1
3	0512985	CLAMP, HOSE	4
4	107417	HOSE, RUBBER 1/2" ID X 0.84" OD	A/R
5	108954	NUT, GRIP, 6-32 W/NYLON INSERT SST	2
6	110562	THERMOSTAT, FIXED, SNAP, 240°F	1
7	0513880	PLUG, 3/8" NPT FACE	1
8	0512928	GASKET, HEATER	1
9	0512847	HEATER, SCREW PLUG, 4KW 208V (Does not include gasket)	1
—	0512848	HEATER, SCREW PLUG, 6KW 220V (Does not include gasket)	1
10	100210	PLUG, 1/8" NPT SQ. HEAD, SST	1
11	0512185	BOLT, HEX FLANGE 1/4-20 X 3/8" SST	2
12	0713850	TANK, BOOSTER	1

# Control Panel



<b>N° d'article</b>	<b>N° pièce</b>	<b>Description</b>	<b>Qté</b>
1	0512221	SWITCH, ROCKER, DPST, 250V NEON	1
2	0513916	LABEL, FACIA 383HT M2	2
3	0512320	GASKET, STEAM	2
4	0512357	STANDOFF, LED DISPLAY BOARD	2
5	0512978	SCREW, 6-10 X 1/4" PAN HEAD PHILLIPS	4
6	0513915	PANEL, FACIA, 383HT M2	1
7	0503580	NUT, 10-32	2
8	0501563	SCREW, #8, X 3/8"	2
9	0513914	CONTROL CIRCUIT BOARD	1
10	104624	SCREW, 8/32 X 3/8" TRUSS HEAD	1
11	0512226	SWITCH, ROCKER RND., SPDT, MOMENTARY	1
12	0512216	CONTACT, SWITCH, MOMENTARY	1
13	0512217	HOUSING, PUSH BUTTON, SWITCH	1
14	0512218	PUSH BUTTON, GREEN	1
15	0513795	FUSE, 1/16 A	1
16	0513373	FUSE, 4A	1
HARNESSES NOT SHOWN			
—	0513837	HARNESS, SENSOR	1
—	0513836	HARNESS, SWITCH	1

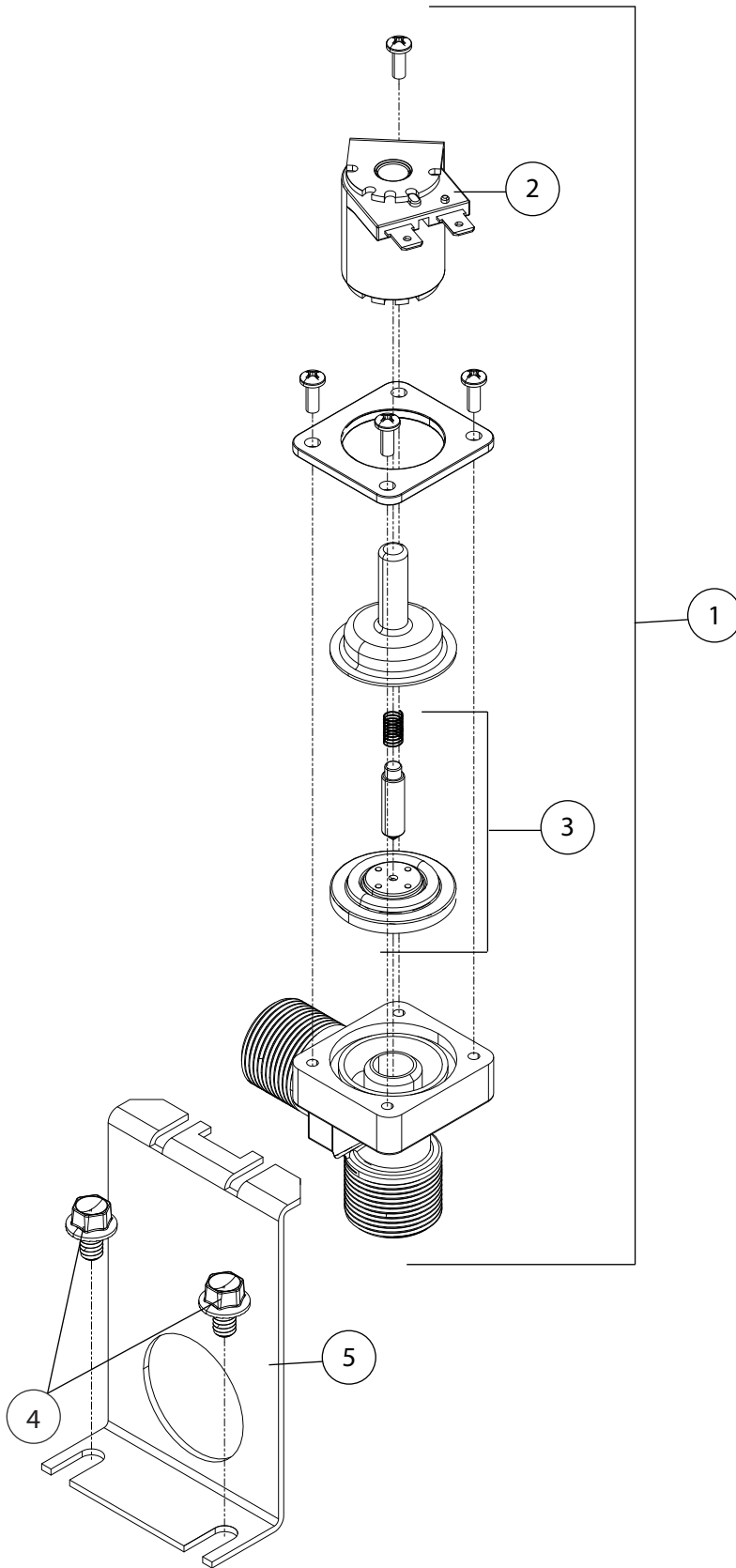
# Power Wiring Box





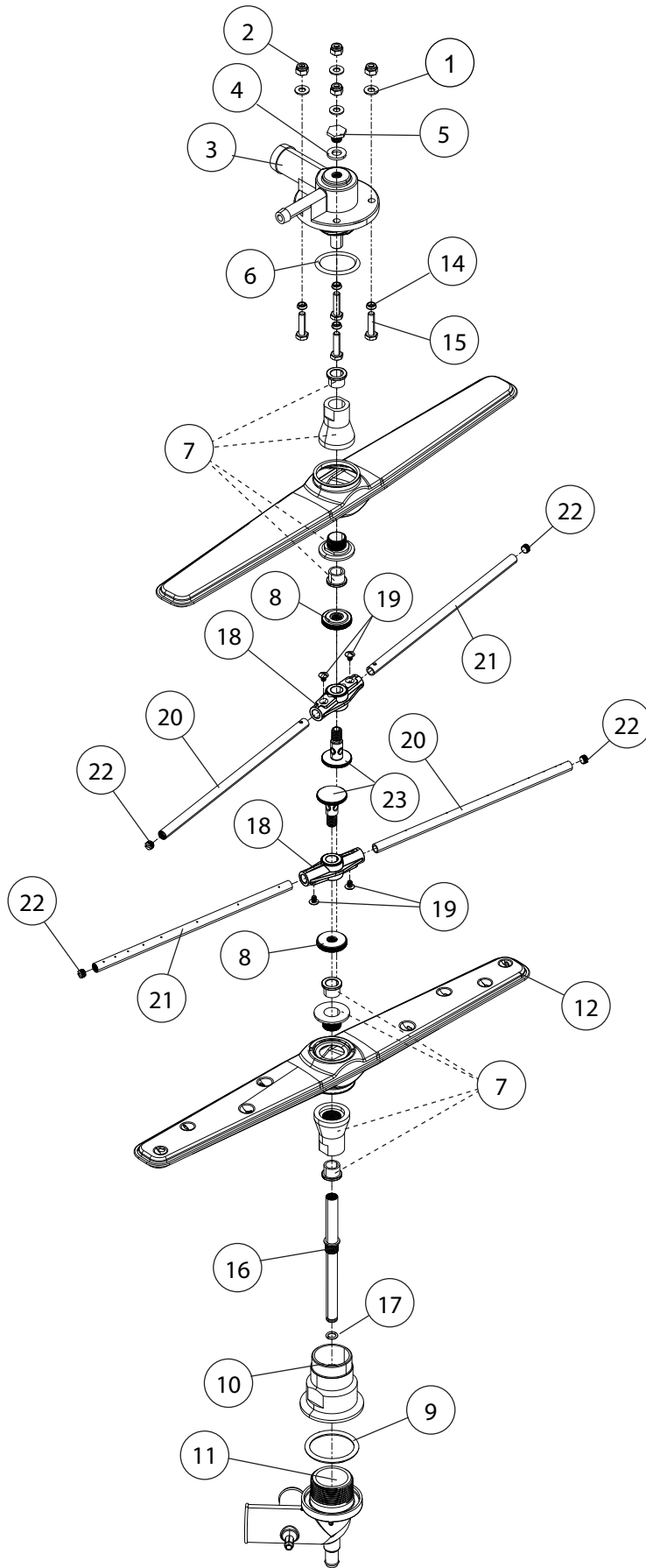
<b>N° d'article</b>	<b>N° pièce</b>	<b>Description</b>	<b>Qté</b>
1	0512472	LABEL, CONNECTION BOX	1
2	0313396	COVER, BOX WIRING	1
3	0313395	BOX, WIRING	1
4	0503638	SCREW, 6-32 X 1/4"	2
5	103310	LUG, GROUND	1
6	0512185	SCREW, 1/4-20 X 3/8"	1
7	0509527	BLOCK, TERMINAL, 4-POLE	1
8	0501412	SCREW, 10-32 X 3/8", TRUSS HD.	2
9	107964	BUSHING, STRAIN RELIEF, SMALL	A/R
10	0512432	CONTACTOR, 3-POLE , 25/40A, 120VAC COIL	1
11	0512792	SCREW, 10-32 X 1/4"	2
12	0513106	RELAY, DPDT, 30A, 120VAC COIL	1
13	0503592	LABEL, GROUND	1
—	0513838	MAIN WIRING HARNESS (NOT SHOWN)	1

# Fill Valve



<b>N° d'article</b>	<b>N° pièce</b>	<b>Description</b>	<b>Qté</b>
1	0512853	VALVE, WATER INLET 115VAC/60/1 (Includes Items 2 and 3)	1
2	0512861	COIL, 115VAC/60/1, 7W	1
3	0512860	KIT, REPAIR SOLENOID VALVE	A/R
4	0512185	BOLT, HEX FLANGE 1/4-20 X 3/8" SST	2
5	0313862	BRACKET, VALVE	1

# Wash and Rinse Spray Arms

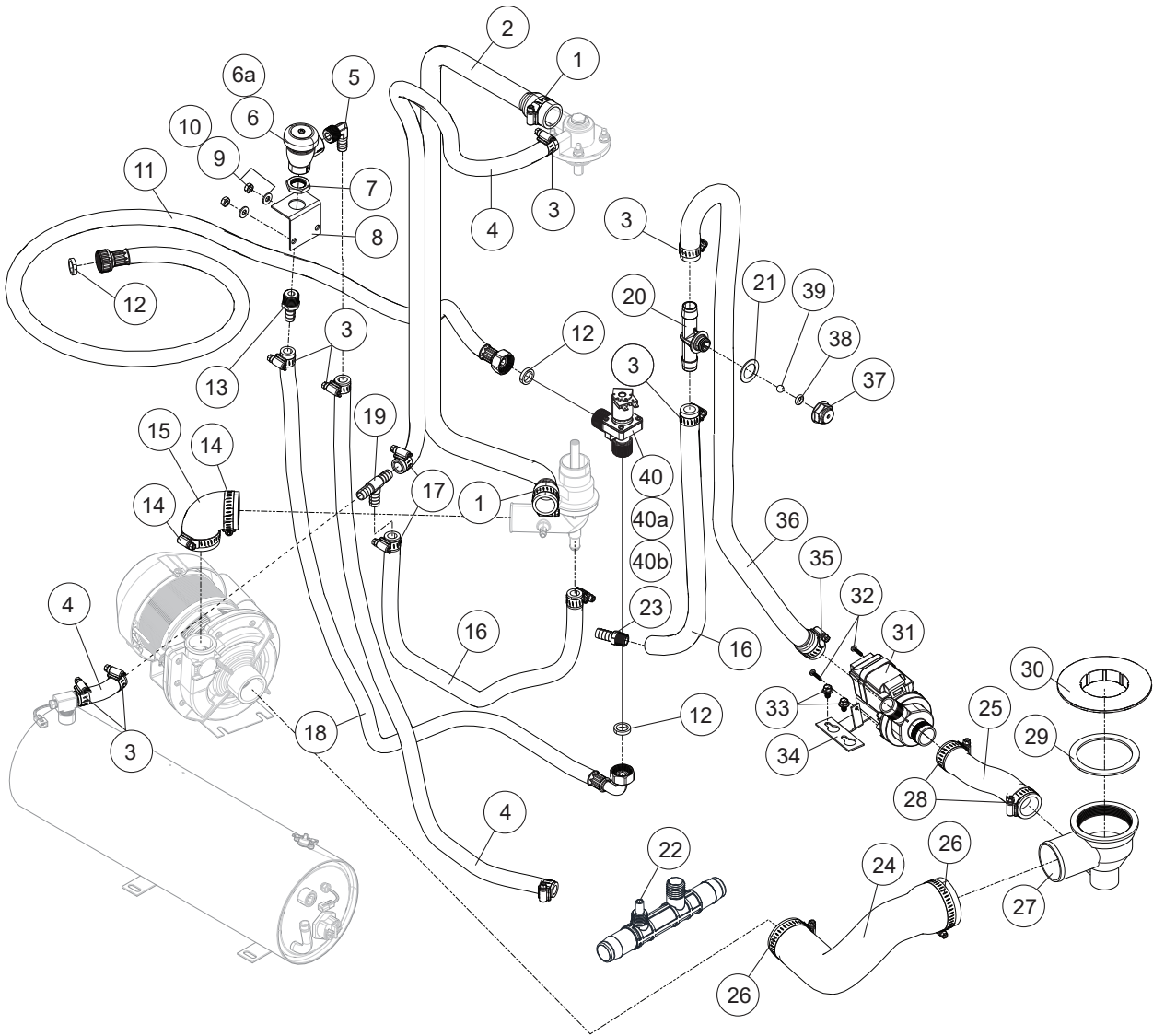


N° d'article	N° pièce	Description	Qté
1	0501478	WASHER, 17/64 id X 9/16" OD SST	4
2	107967	NUT, GRIP 1/40-20 NYLON INSERT SST	4
3	H35509	HUB, UPPER SPRAY ARM	1
4	107873	WASHER, PACKING	1
5	110215	PLUG, UPPER MANIFOLD	1
6	0512133	O-RING, 2-1/8" OD X 1-3/4" ID X 3/16"	1
7*	0712749	BEARING ASSEMBLY	2
8	H34998	SPACER, NUT	2
9	0512133	O-RING, 2-1/8" OD X 1-3/4" ID X 3/16"	1
10	0512066	HUB, LOWER WASH ARM	1
11	0512918	MANIFOLD, LOWER FWR	1
12	H420548	WASH ARM ASSEMBLY <i>(Includes Item 7)</i>	2
14	0501481	WASHER, NYLITE	4
15	100738	BOLT, 1/4-20 X 1" SST	4
16	0512124	SHAFT, LOWER	1
17	0512239	O-RING	1
18	0312840	HUB, RINSE ARM, MOLDED	2
19	0501408	SCREW, TRUSS SLOTTED 8-32 X 1/4" SST	4
20	0512841	ARM, RIGHT-HAND RINSE (7 JETS)	2
21	0512842	ARM, LEFT-HAND RINSE (8 JETS)	2
22	0512843	CAP, RINSE ARM, 5/16-24	4
23	H36275	SPINDLE, RINSE ARM	2
—	0712834	RINSE ARM ASSEMBLY <i>(Includes Items 8, 18-23)</i>	2

## \*Note:

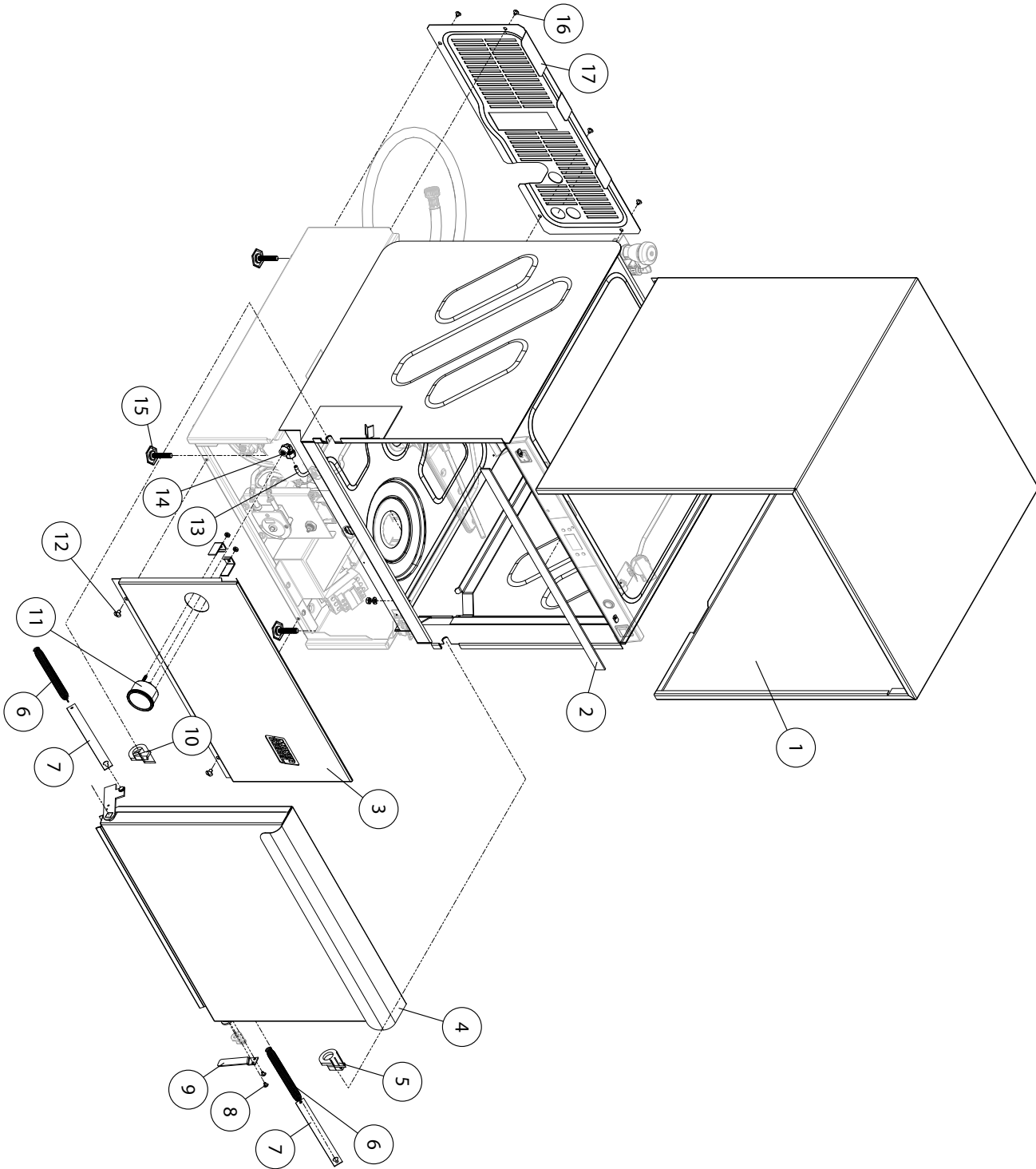
The bearing assembly, P/N 0712749 includes 2 bearings, 1 locknut, and 1 wash arm hub. The bearings, locknut and hub are not available as separate service replacement parts.

# Hoses and Drain Pump



No d'article	No s pièce	Description	Qté
1	0502571	CLAMP, HOSE	2
2	0512120	HOSE, UPPER WASH ARM	1
3	0503679	CLAMP, HOSE GEAR-TYPE SST	8
4	107417	HOSE, RUBBER 1/2" 1D X .84" OD	A/R
5	0502653	ELBOW, 90° 3/8" MPT X 1/2" HOSE	3
6	100500	BREAKER, VACUUM 1/2"	1
6a	0508366	KIT, REPAIR VACUUM BREAKER	A/R
7	201029-1	NUT, LOCK 1/2" NP	1
8	0312190	BRACKET, VACUUM BREAKER	1
9	0501501	WASHER, SPLIT 1/4" SST	2
10	0501539	NUT, HEX 1/4-20 SST	2
11	0512925	HOSE, FILL	1
12	0512936	WASHER, SILICON 5/8" ID X 7/8" OD	3
13	0502618	BARB, HOSE 1/2" X 3/8 MPT	2
14	0502571	CLAMP, HOSE GEAR-TYPE	2
15	0512119	HOSE, DISCHARGE	1
16	0509302	HOSE, 5/8" ID X 1" OD	A/R
17	0508808	CLAMP, HOSE	2
18	0512926	HOSE, BOOSTER FILL	1
19	0512134	TEE, 3/4" POLY.	1
20	0513841	BODY, ANT-SYPHON	1
21	0513848	WASHER, SILICON	1
22	0514615	FITTING, MOLDED RINSE	1
23	0512231	COUPLER, 3/4" MPT X 3/4" HOSE BARB	1
24	0512855	HOSE, SUCTION WASH PUMP	1
25	0502668	HOSE, DRAIN PUMP SUCTION	1
26	0512322	CLAMP, HOSE	2
27	D500605	ELBOW, PUMP SUCTION	1
28	0502563	CLAMP, HOSE GEAR-TYPE	2
29	D80208	GASKET, PUMP SUCTION	1
30	D540088	FLANGE, PUMP SUCTION	1
31	0512227	PUMP, DRAIN	1
32	109835	SCREW, #8 X 1/2" SELF-TAPPING	2
33	0512185	BOLT, HEX FLANGE, 1/4-20 X 3/8" SST	2
34	0312145-2	BRACKET, DRAIN PUMP	1
35	0512322	CLAMP, HOSE GEAR-TYPE 1-13/16"- 2-3/4" MAX SST	1
36	0513849	HOSE, DRAIN MOLDED	1
37	0513842	NUT, ANTI-SIPHON VALVE	1
38	0513847	O-RING	1
39	0513843	BALL, 3/8" DIA. SST	1
40	0512853	VALVE, WATER INLET, 115V/60/1	1
40a	0512861	COIL, 115V/60/1/7W	A/R
40b	0512860	KIT, REPAIR, SOLENOID VALVE	A/R
—	0506015	NIPPLE, 3/8" (NOT SHOWN)	1
—	0507324	VALVE, CHECK 3/8" (NOT SHOWN)	1

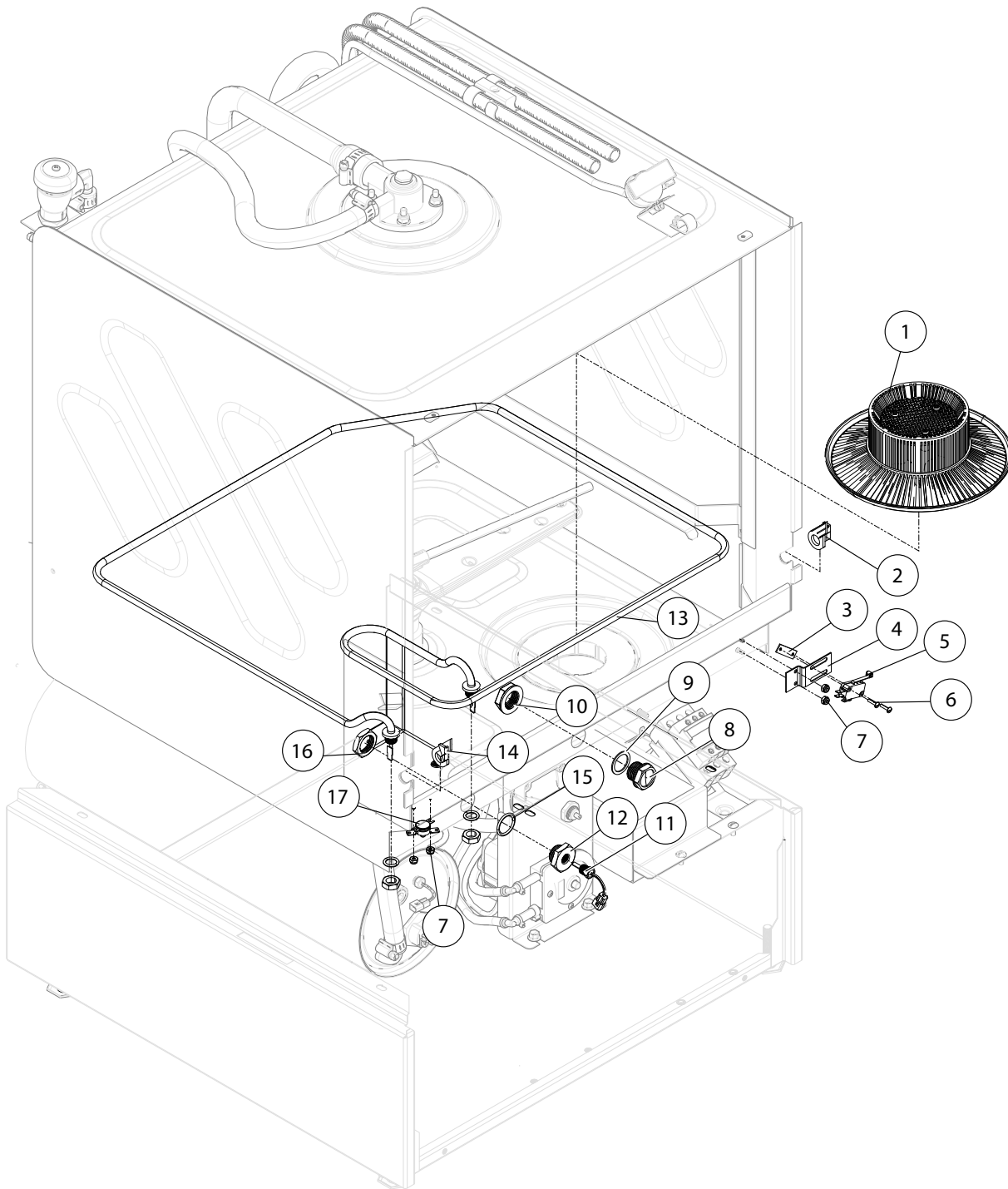
# Panels and Door





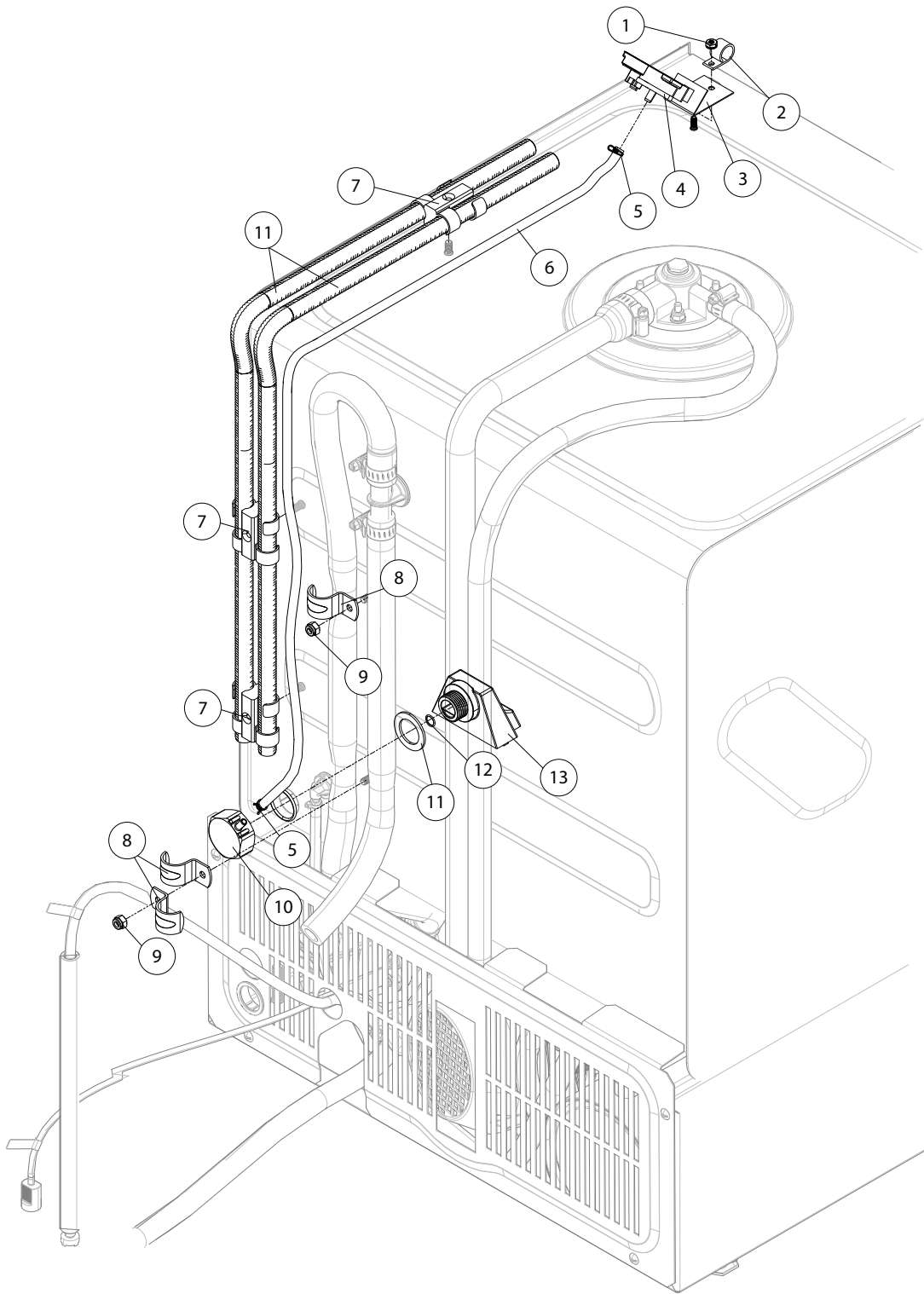
<b>N° d'article</b>	<b>N° pièce</b>	<b>Description</b>	<b>Qté</b>
1	0312905	WRAP, OUTER PANEL	1
2	0512930	GASKET, DOOR, 1/8" X 7/8" 22-5/8"	1
3	0313863	PANEL, FRONT	1
4	0713141	DOOR	1
5	0512953	GASKET, RH DOOR HINGE	1
6	0512854	SPRING, DOOR	2
7	0312892	ARM, DOOR SPRING	2
8	0503745	SCREW, 8-32 X 3/16" PHIL. SST	2
9	0312908	ACTIVATOR, DOOR SWITCH	1
10	0512954	GASKET, LH DOOR HINGE	1
11	109812	GAUGE, PRESSURE 0-60PSI	1
12	0501412	SCREW, 10-32 X 3/8" TRUSS HD. PHIL. SST	2
13	107928	TUBING, 1/4" NATURAL	A/R
14	111100	ADAPTOR, 1/4" X 1/8" NPT FEMALE PLASTIC	1
15	0503718	FOOT, ADJUSTING	4
16	0501412	SCREW TRUSS PHIL. 10-32 X 3/8" SST	5
17	0313867	PANEL, REAR	1

# Upper Tank



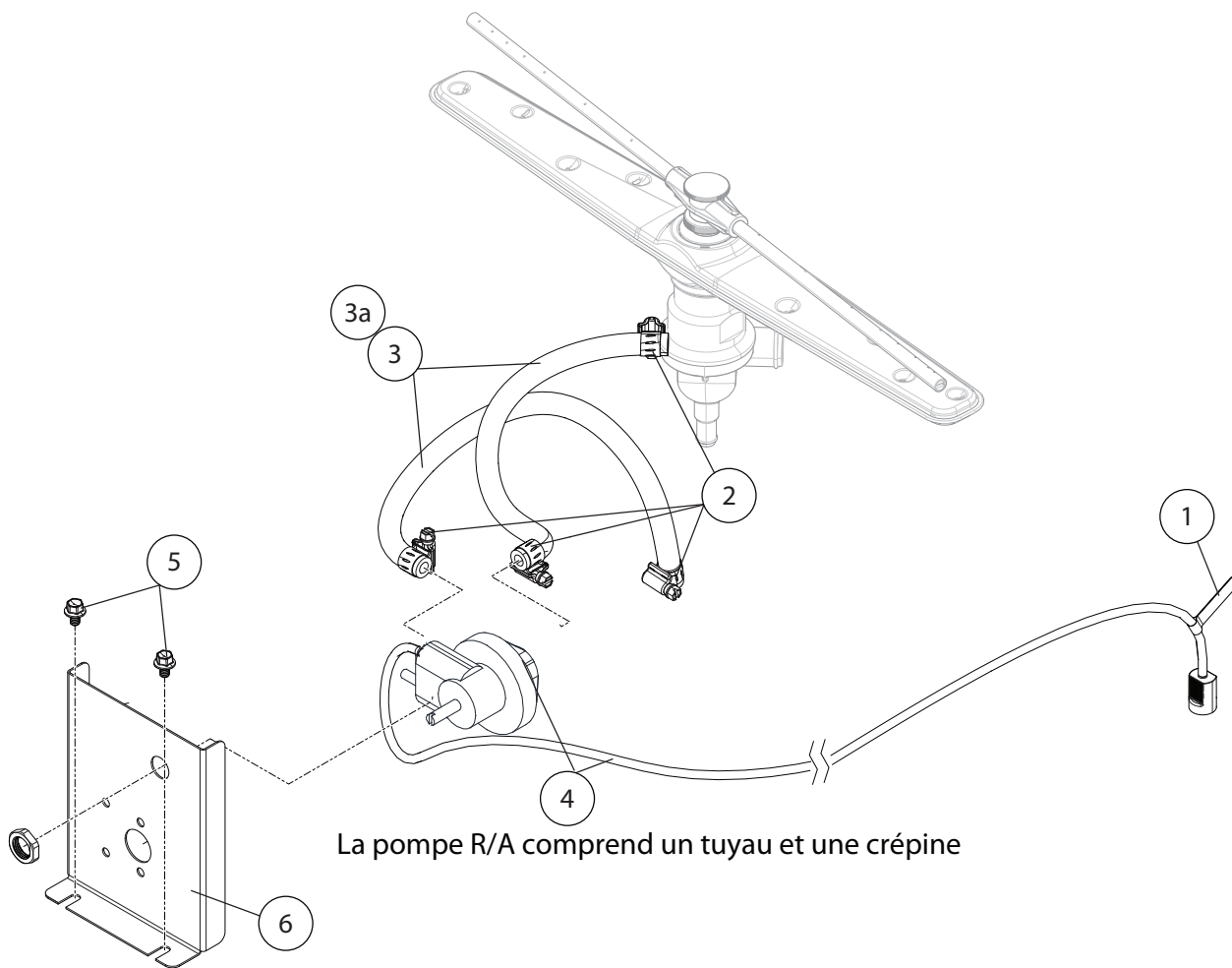
<b>N° d'article</b>	<b>N° pièce</b>	<b>Description</b>	<b>Qté</b>
1	0713871	SCREEN, SCRAP	1
2	0512953	GASKET, RH DOOR HINGE	1
3	0307369	PLATE, NUT 4-40	1
4	0312948	BRACKET, SWITCH DOOR	1
5	0501379	SWITCH, DOOR 15A	1
6	0501437	SCREW, 4-40 X 1/2" PAN HEAD PHILS. SST	2
7	108954	NUT, GRIP 6-32 W/NYLON INSERT SST	2
8	108418	PLUG, 1/2"	1
9	109034	GASKET, FIBER	1
10	108417	NUT	1
11	0513310	THERMISTER	1
12	0512299	ADAPTER, THERMISTER	1
13	0512846	ELEMENT, TANK 2kW 240VAC	1
14	0512594	GASKET, LH DOOR HINGE	1
15	0512099	O-RING	1
16	201029-1	NUT, 1/2" NP	1
17	113604	THERMOSTAT, FIXED SNAP, 212°F	1

# Tank Rear



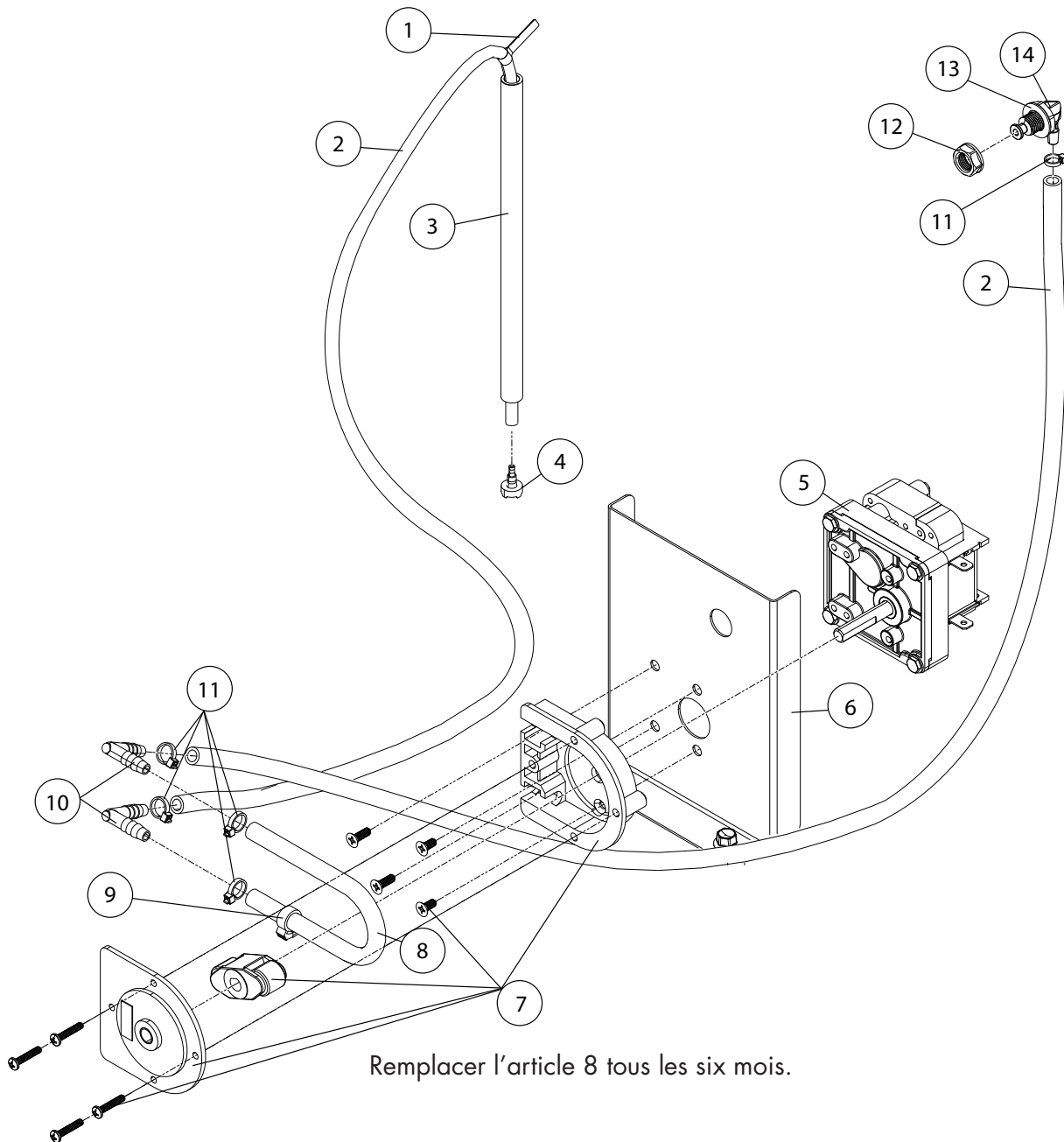
<b>N° d'article</b>	<b>N° pièce</b>	<b>Description</b>	<b>Qté</b>
1	0503580	NUT, 10-32 SST	1
2	0513645	CLIP	1
3	0313865	BRACKET, SENSOR	1
4	0513831	SENSOR, LEVEL	1
5	H450134	CLAMP, HOSE	2
6	H160121	HOSE, AIR	A/R
7	0512761	CLAMP, DOUBLE CONDUIT	3
8	B502523	CLAMP, 3/4" PLATED STRAP	3
9	107967	NUT, GRIP, 1/4-20 W/NYLON INSERT SST	3
10	H25010	TRAP, AIR	1
11	H25263	GASKET, AIR TRAP	1
12	H25239	O-RING	1
13	H25011	COVER, AIR TRAP	1

## Rinse-aid Dispensing Pump



<b>N° d'article</b>	<b>N° pièce</b>	<b>Description</b>	<b>Qté</b>
1	0505483	LABEL, RINSE-AID	1
2	0502572	CLAMP	4
3	0502663	HOSE <i>Prior to S/N W160962113</i>	A/R
3a	0513118	HOSE, 16" <i>Beginning with S/N W160962113</i>	A/R
4	0514625	PUMP, RINSE-AID, 383HT M2	1
5	0512185	BOLT, HEX FLANGE, 10-32 X 3/8" SST	2
6	0313861	BRACKET, CHEMICAL PUMP	1

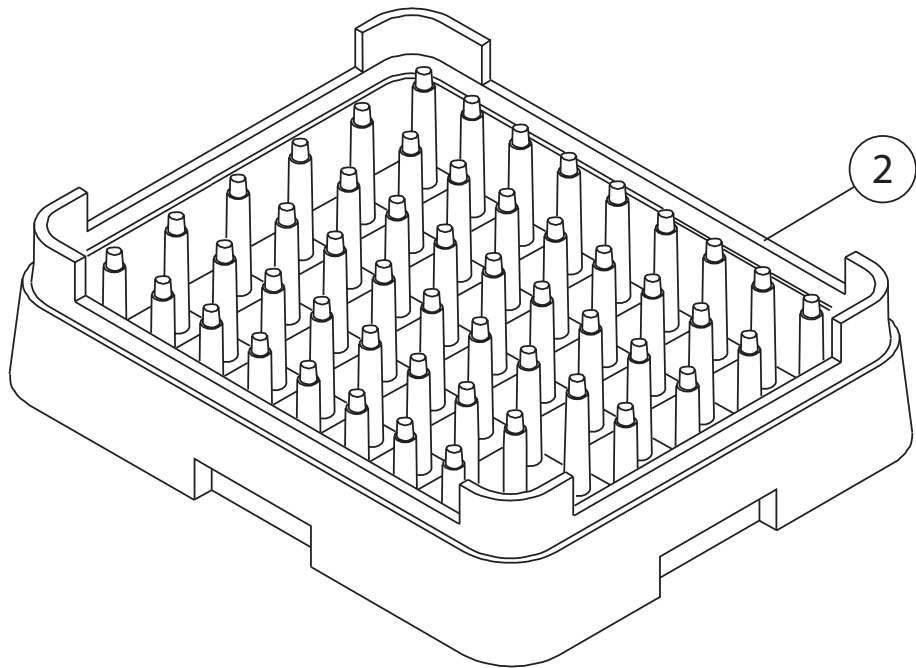
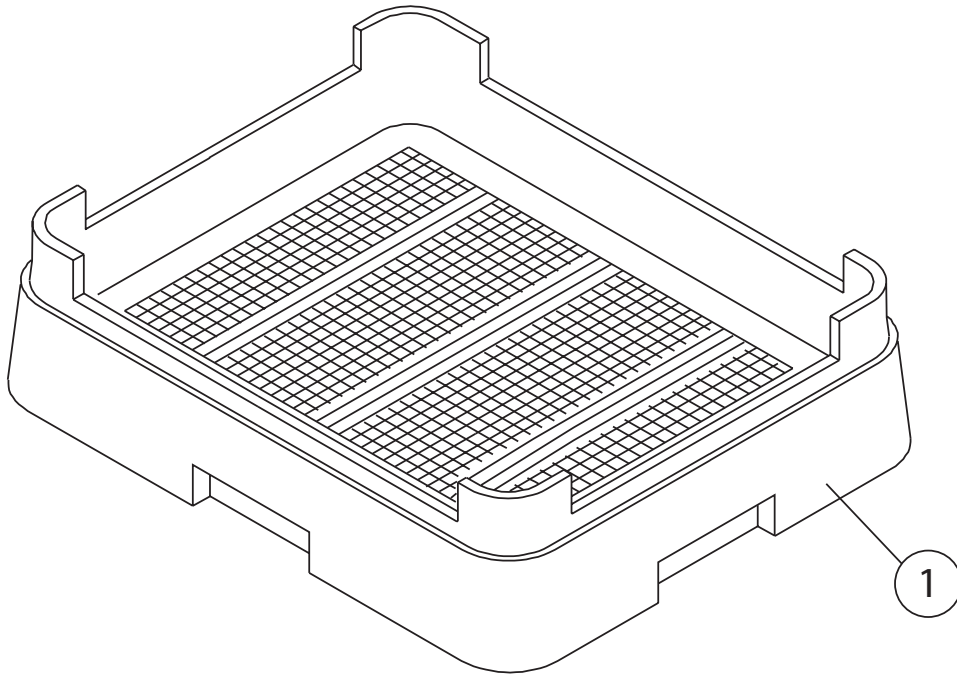
# Detergent Dispensing Pump





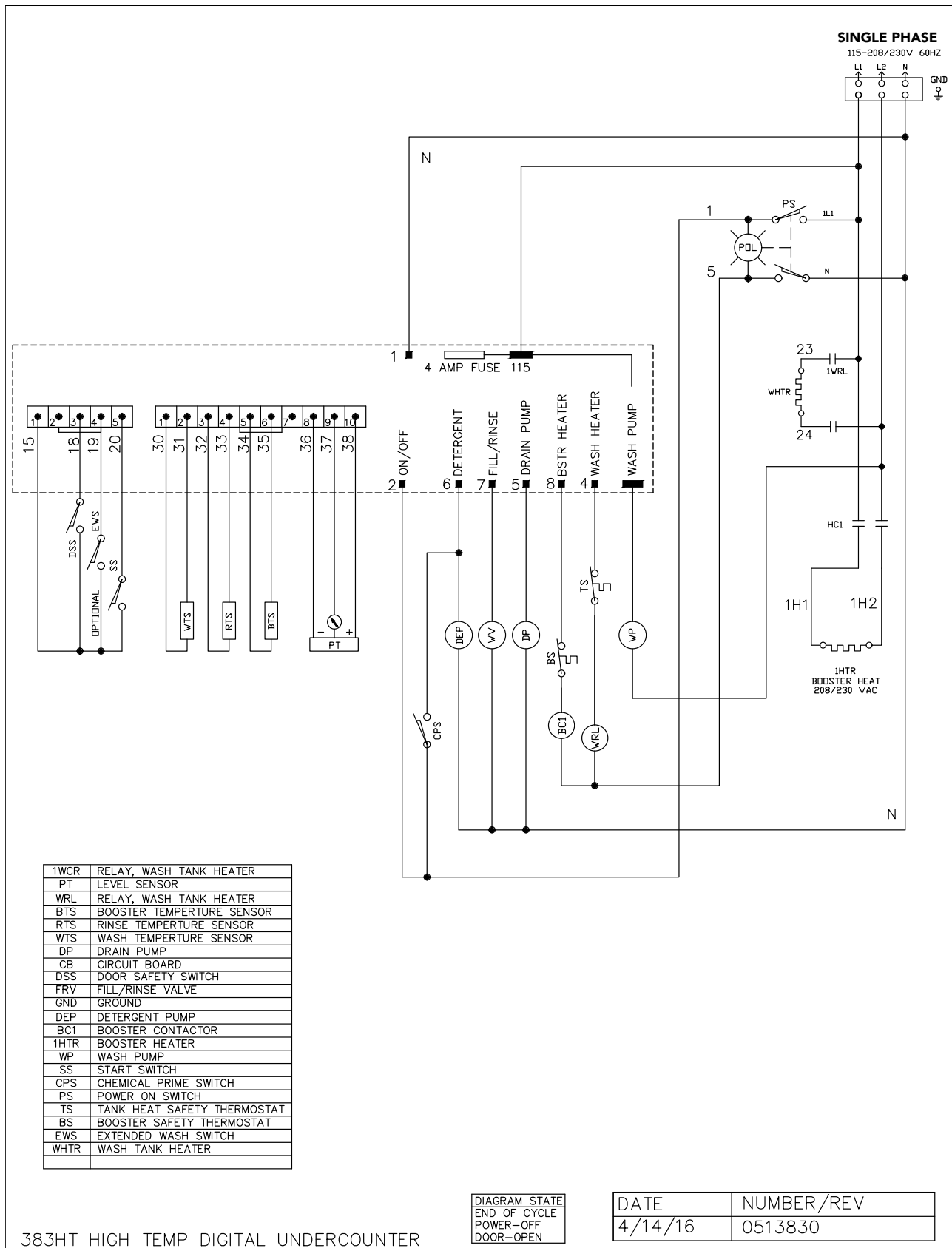
<b>N° d'article</b>	<b>N° pièce</b>	<b>Description</b>	<b>Qté</b>
1	0503695	LABEL, DETERGENT	1
2	0502667	HOSE, 1/4ID X 3/8OD PVC	A/R
3	0306363	TUBE, 1/2ID X 1 1-7/8LG. STIFFENER	1
4	0501869	STRAINER	1
5	0510870-1	GEARMOTOR, 1 15/60/1	1
6	0313861	BRACKET, CHEMICAL PUMP	1
7	114203	PUMP HD KIT, PERISTALIC	1
8	114202	TUBE ASY,SANTOPRENE, 3/16 X 3/8 X 8.5 LG	1
9	0512369	CLAMP, SNAP HOSE	1
10	0502644	ELBOW, 1/4 HOSE BARB	1
11	0501519	TIE, NYLON 4"	5
12	0513672	NUT	1
13	110750	GASKET	1
14	0713656	KIT, DETERGENT FITTING	1

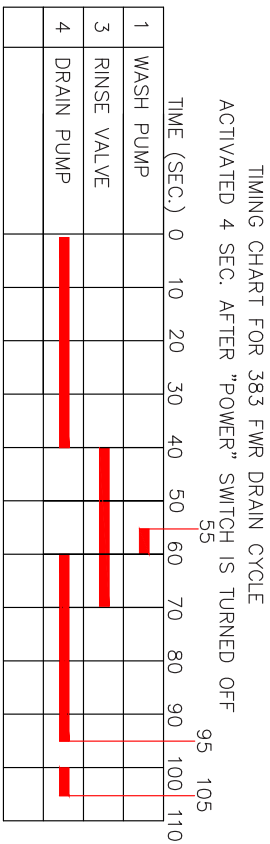
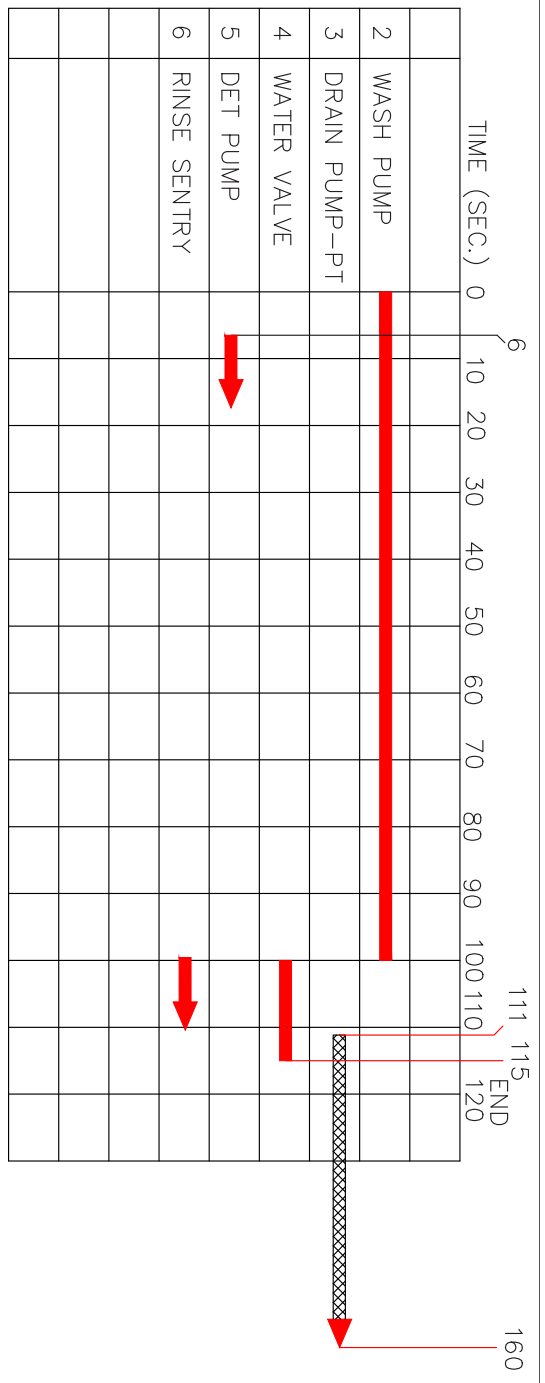
# Dish Racks



<b>N° d'article</b>	<b>N° pièce</b>	<b>Description</b>	<b>Qté</b>
1	101273	DISH RACK, FLAT-BOTTOM	A/R
2	101285	DISH RACK, PEG	A/R

# Electrical Schematic





05CTIME

TOLERANCE	HOLE DIMENSIONS	ISSUED
DECIMAL	A F	
ANGLE	B C	
SCALE	D H	
SCALE 1:2	E J	
DR. CH. RTG.		

MOYER DIEBEL LIMITED	DRAWING NO.
TIMING CHART	05CTIME
383HT M2	

REV	EGR	DESCRIPTION	BY	DATE
A		RELEASED TO PRODUCTION	RCH	MAY 2019

**Cette page  
a été laissée vide  
intentionnellement**